

© Bocconi University - luglio / July 2016

Bocconi



Università Commerciale
Luigi Bocconi

Regolamento Generale di Ateneo General University Rules

Regolamento Generale di Ateneo

Emanato con D.R. n. 82
del 19 luglio 2016

General University Rules

Issued by Rectoral Decree
no. 82 of 19 July 2016

Please note: this General University Rules was originally written in Italian and has been translated into English for easy reference only. The Italian version will be considered definitive for any questions of interpretation.

Indice

Index

Titolo Primo **Disposizioni Generali**

First Title **General Provisions**

Capo I **Sistema delle fonti**

Item I **Sources**

Art. 1 – Contenuto del Regolamento

Article 1 – Content of the General

Generale d’Ateneo 9

University Rules 9

Art. 2 – Regolamenti previsti dallo Statuto 9

**Article 2 – Regulations Provided
for by the Statute 9**

Art. 3 – Procedura di formazione dei regolamenti 10

**Article 3 – Procedure for Establishment
of the Regulations 10**

Art. 4 – Emanazione ed entrata in vigore 10

**Article 4 – Promulgation and
Commencement 10**

Capo II **Definizioni**

Item II **Definitions**

Art. 5 – Definizioni 11

Article 5 – Definitions 11

Capo III **Il funzionamento degli organi**

Item III **The Functioning of the Governing Bodies**

Art. 6 – Modalità di convocazione 12

Article 6 – Calling Meetings 12

Art. 7 – Validità delle adunanze 14

Article 7 – Quorums 14

Art. 8 – Obbligo di astensione 15

Article 8 – Obligation to Abstain 15

Art. 9 – Deliberazioni 15

Article 9 – Resolutions 15

Art. 10 – Elezioni 16

Article 10 – Elections 15

Art. 11 – Verbale delle adunanze 16

Article 11 – Minutes of Meetings 16

Art. 12 – Rinnovo delle componenti degli organi 17

**Article 12 – Renewal of Membership
of the Bodies 17**

Art. 13 – Assenza o impedimento del Presidente di un organo collegiale 18

**Article 13 – Absence or Incapacity
of the Chair of a Body 18**

Capo IV **Rapporti tra gli organi**

Item IV **Relations between the Governing Bodies**

Art. 14 – Mandato 19

Article 14 – Term of Office 19

Art. 15 – Deleghe 19

Article 15 – Delegations 19

Art. 16 – Provvedimenti d’urgenza e ratifiche 20

**Article 16 – Emergency Provisions
and Ratifications 20**

Art. 17 – Pareri 20

Article 17 – Opinions 20

Titolo Secondo **Organizzazione e Funzionamento del Rettorato**

**Art. 18 – Struttura organizzativa
del Rettorato 22**

Art. 19 – Comitati consultivi e Comitati rettorali	22	Second Title Organization and Functioning of the Rectorate		Art. 37 – Comitato di Corso di studi – Istituzione	33	Second Section: The Study Programs	
Art. 20 – Prorettori	23			Art. 38 – Comitato di Corso di Studio – Composizione	34	Article 34 – Institution, Commencement and Cancellation	32
Art. 21 – Comitato Ricerca (CORI) e Comitato dei Centri di Ricerca	23	Article 18 – Organizational Structure of the Rectorate	22	Art. 39 – Comitato di Corso di studio – funzionamento	34	Article 35 – Structure of the Study Programs	33
Art. 22 – Comitato Pari Opportunità	24	Article 19 – Consultative Committees and Rector’s Committees	22			Article 36 – The Director of the Study Program	33
		Article 20 – Vice Rectors	23	Sezione Terza: altri Programmi Didattici		Article 37 – Study Program Committee – Institution	33
Titolo Terzo Strutture Didattiche e di Ricerca		Article 21 – Research Committee (CORI) and Research Centers Committee	23	Art. 40 – Istituzione, attivazione e disattivazione	35	Article 38 – Study Program Committee – Composition	34
		Article 22 – Equal Opportunities Committee	24	Art. 41 – Direttore	35	Article 39 – Study Program Committee – Functioning	34
Art. 23 – Individuazione	25			Art. 42 – Organizzazione	36		
		Third Title Teaching and Research Structures		Capo III Dipartimenti	36	Third Section: Other Teaching Programs	
Capo I Il Collegio dei Docenti		Article 23 – Identification	25	Art. 43 – Dipartimenti	36	Article 40 – Institution, Commencement and Cancellation	35
Art. 24 – Collegio dei Docenti – Composizione e funzionamento	25	Item I The Faculty Council		Sezione Prima: i Dipartimenti		Article 41 – Director	35
Art. 25 – Collegio dei Docenti – Partecipazione degli studenti	27	Article 24 – Faculty Council – Composition and Functioning	25	Art. 44 – Dipartimenti – Costituzione e soppressione	37	Article 42 – Organization	36
Art. 26 – Collegio dei Docenti – Partecipazione di altri Docenti	27	Article 25 – Faculty Council – Student Participation	27	Art. 45 – Dipartimenti – Competenze	39	Item III Departments	
Art. 27 – Collegio dei Docenti – Potestà regolamentare	28	Article 26 – Faculty Council – Participation of Other Faculty Members	27	Art. 46 – Dipartimenti – Afferenze	40	Article 43 – Departments	37
		Article 27 – Faculty Council – Regulatory Authority	28	Art. 47 – Organi dei Dipartimenti	41	Article 44 – Departments – Constitution and Abolition	37
Capo II Le Scuole ed i relativi Corsi di Studio		Item II The Schools and Their Study Programs		Art. 48 – Direttore	41		
Sezione Prima: Le Scuole		First Section: The Schools		Art. 49 – Direttore – Competenze	41	First Section: Departments	
Art. 28 – Istituzione, attivazione e disattivazione	28	Article 28 – Institution, Commencement and Abolition	28	Art. 50 – Consiglio – Composizione e funzionamento	43	Article 45 – Departments – Responsibilities	39
Art. 29 – Finalità e competenze	29	Article 29 – Purpose and Responsibilities	29	Art. 51 – Consiglio – Partecipazione degli studenti	44	Article 46 – Departments – Faculty Affiliation	40
Art. 30 – Organi	30	Article 30 – Structure of the Schools	30	Art. 52 – Consiglio – Competenze	44	Article 47 – Structure of the Departments	41
Art. 31 – Direttore della Scuola o Dean	30	Article 31 – Dean of the School	30	Art. 53 – Convocazione del Consiglio	45	Article 48 – Head of Department	41
Art. 32 – Consiglio di Scuola	31	Article 32 – School Council	31	Art. 54 – Giunta	46	Article 49 – Head of Department – Responsibilities	41
Art. 33 – Struttura Organizzativa	32	Article 33 – Organizational Structure	32	Art. 55 – Giunta – Competenze e funzionamento	46	Article 50 – Council – Composition and Functioning	43
				Capo IV Centri di Ricerca		Article 51 – Council – Student Participation	44
Sezione Seconda: i Corsi di Studio				Art. 56 – Finalità dei Centri di Ricerca	48		
Art. 34 – Istituzione, attivazione e disattivazione	32			Art. 57 – Istituzione dei Centri di Ricerca	48		
Art. 35 – Organi	33			Art. 58 – Direttore	49		
Art. 36 – Direttore del Corso di Studio	33						

Art. 59 – Coordinamento fra i Centri di Ricerca	50	Article 52 – Council – Responsibilities	44	Art. 75 – Funzioni	59	Article 68 – Development Steering Committee	56
Capo V Centri di Servizio		Article 53 – Meetings of the Council	45	Art. 76 – Presidio di Qualità di Ateneo	60	Article 69 – Student Ombudsman	56
Art. 60 – Costituzione	50	Article 54 – Executive Council	46	Art. 77 – Il Sistema Premiante dei Professori	60	Item I Student Representative Council	
Art. 61 – Rinvio	51	Article 55 – Executive Council – Responsibilities and Functioning	46			Article 70 – Institution	57
Capo VI Valutazione		Item IV Research Centers		Titolo Quinto Attività Sportive e Culturali		Article 71 – Functions	57
Art. 62 – Valutazione delle attività e dei servizi dell’Ateneo	51	Article 56 – Purpose of the Research Centers	48	Capo I Comitato per lo Sport Universitario		Article 72 – University Disciplinary Committee	57
Art. 63 – Risultati delle attività di valutazione	52	Article 57 – Institution of the Research Centers	48	Art. 78 – Costituzione	63	Item II The University Evaluation Unit	
Capo VII Disposizioni Comuni		Article 58 – Director	49	Art. 79 – Funzionamento	63	Article 73 – Constitution	58
Art. 64 – Strutture e servizi comuni	52	Article 59 – Coordination Between Research Centers	50			Article 74 – Composition	58
Art. 65 – Eleggibilità – Nomina	53	Item V Service Centers		Titolo Sesto Norme Transitorie e Finali		Article 75 – Functions	59
Art. 66 – Incompatibilità, ineleggibilità e decadenza	53	Article 60 – Constitution	50	Art. 80 – Applicazione	64	Article 76 – University Quality Assurance Committee	60
Titolo Quarto Organi Consultivi e di Verifica		Article 61 – Reference to Other Regulations	51	Art. 81 – Rinnovo degli organi	64	Article 77 – The Awards System for Professors	60
Art. 67 – Comitato per lo Sviluppo del Corpo Docente (Comitato per la Faculty)	55	Item VI Assessment		Art. 82 – Computo dei mandati	65	Fifth Title Sporting and Cultural Activities	
Art. 68 – Development Steering Committee	56	Article 62 – Assessment of the University’s Activities and Services	51	Art. 83 – Entrata in vigore	65	Item I University Sport Committee	
Art. 69 – Garante degli Studenti	56	Article 63 – Evaluation Results	52	Tabella A – Allegata al Regolamento Generale di Ateneo, DR n. 82 del 19 luglio 2016	66	Article 78 – Constitution	63
Capo I II Consiglio degli Studenti		Item VII Common Provisions				Article 79 – Functioning	63
Art. 70 – Istituzione	57	Article 64 – Common Facilities and Services	52	Sixth Title Temporary and Permanent Regulations		Article 80 – Application	64
Art. 71 – Funzioni	57	Article 65 – Eligibility – Appointments	53	Article 80 – Application	64	Article 81 – Reappointment of the Governing Bodies	64
Art. 72 – Il Collegio di Disciplina	57	Article 66 – Incompatibility, Ineligibility and Forfeiture	53	Article 81 – Reappointment of the Governing Bodies	64	Article 82 – Calculation of Term of Office	65
Capo II II Nucleo di Valutazione di Ateneo		Fourth Title Consultative and Assessment Bodies		Article 82 – Calculation of Term of Office	65	Article 83 – Commencement	65
Art. 73 – Costituzione	58	Article 67 – Committee for Faculty Development	55	Table A – Attached to the General University Rules, DR no.82 of 19th July 2016	66		
Art. 74 – Composizione	58						

Titolo Primo Disposizioni generali

First Title General Provisions

Capo I Sistema delle fonti

Item I Sources

Art. 1 – Contenuto del Regolamento Generale d’Ateneo

Article 1 – Content of the General University Rules

1.1

Il presente Regolamento Generale d’Ateneo (di seguito denominato “Regolamento”), adottato nelle forme previste dall’Art. 7.2 dello Statuto della Libera Università Commerciale “Luigi Bocconi” di Milano (di seguito denominati “Statuto” e “Università”), costituisce fonte normativa dell’Università, secondo quanto disposto dall’art. 1.2 dello Statuto.

1.1

These General University Rules (hereinafter referred to as the “Rules”), adopted in the form envisaged by Article 7.2 of the Statute of Università Commerciale “Luigi Bocconi” di Milano (hereinafter the “Statute” and the “University”), are the University’s regulatory sources in accordance with the provisions of Article 1.2 of the Statute.

1.2

Il Regolamento disciplina, nel rispetto delle norme di legge, le modalità d’applicazione dello Statuto.

1.2

The Rules govern how the Statute is applied, in accordance with the law.

1.3

Il Regolamento stabilisce altresì le modalità di funzionamento degli organi delle strutture dell’Università, salvo nei casi in cui la legge o lo Statuto rinviino espressamente ad altra fonte.

1.3

The Rules also establish the ways in which the bodies of the University’s structures function, except in cases where the law or the Statute expressly refer to other sources.

1.4

Il Regolamento non si applica agli organi centrali di governo di cui all’Art. 4 dello Statuto.

1.4

The Rules do not apply to the central governing bodies pursuant to Article 4 of the Statute.

Art. 2 – Regolamenti previsti dallo Statuto

Article 2 – Regulations Provided for by the Statute

2.1

Le modalità di attuazione dello Statuto previste nel presente Regolamento si applicano

2.1

The methods for implementing the Statute provided for by these Rules apply in all cases

in tutti i casi in cui non sia stabilita una disciplina specifica.

2.2

Gli organi appartenenti alle strutture didattiche, di ricerca ed amministrative dell'Università, nell'esercizio dei poteri normativi ad essi eventualmente attribuiti, devono rispettare la disciplina posta dal presente Regolamento, salvo che il medesimo autorizzi la deroga.

Art. 3 – Procedura di formazione dei regolamenti

3.1

I regolamenti di competenza del Consiglio di Amministrazione sono deliberati, secondo quanto disposto dall'Art. 6.3 dello Statuto, a maggioranza dei presenti su iniziativa propria o su proposta della struttura o dell'organo di cui dispongono la disciplina.

3.2

Quando la legge, lo Statuto o il presente Regolamento attribuiscono ad un organo appartenente alle strutture didattiche, di ricerca ed amministrative dell'Università il potere regolamentare, lo stesso è esercitato mediante delibera approvata a maggioranza assoluta dei componenti del collegio titolari del diritto di voto.

Art. 4 – Emanazione ed entrata in vigore

4.1

I regolamenti deliberati dal Consiglio di Amministrazione e sottoposti al controllo di cui alla L. 168/89 – quando previsto - sono emanati con decreto del Presidente, salvo che concernano la didattica, la ricerca, gli studenti o i Docenti, nel qual caso, secondo quanto previsto dall'Art. 12 dello Statuto, sono emanati con decreto rettorale. Entrano in vigore il giorno successivo all'emanazione, salvo di-

where no specific regulation has been established.

2.2

The bodies within the teaching, research and administrative structures of the University must, in exercising any powers attributed to them, comply with the regulations established by these Rules, except where the Rules authorize derogation.

Article 3 – Procedure for Establishment of the Regulations

3.1

Regulations within the jurisdiction of the University Board are decided, in accordance with Article 6.3 of the Statute, through a majority vote by those present, on their own initiative or at the proposal of the structure or body for which the regulation is being provided.

3.2

When the law, the Statute or these Rules attribute regulatory power to a body that is part of the University's teaching, research or administrative structure, that power is exercised through a decision made by an absolute majority of those with voting rights.

Article 4 – Promulgation and Commencement

4.1

The regulations decided upon by the University Board and submitted for checking pursuant to Italian Law 168/89 – when required – are promulgated by means of a Presidential decree, unless they concern teaching, research, students or Faculty, in which case, in accordance with Article 12 of the Statute, they are promulgated by means of Rectoral decree. They come into effect

versa previsione contenuta nel decreto di emanazione.

4.2

Ai regolamenti è data adeguata forma di pubblicità all'interno dell'Università mediante l'affissione per 30 giorni, a decorrere dalla data di emanazione, all'Albo ufficiale.

Capo II Definizioni

Art. 5 – Definizioni

5.1

Ai fini dell'applicazione del presente Regolamento, valgono le seguenti definizioni:

- a) con riferimento ai Docenti che coprono o impegnano un posto in organico:
- per “Professori” si intendono i Professori di prima e di seconda fascia, nonché i Full ed Associate Professor;
 - per “Ricercatori” si intendono i Ricercatori confermati, i Ricercatori non confermati e gli Assistant Professor;
 - per “Professori di prima fascia” si intendono i Professori ordinari, straordinari;
 - per “Professori ordinari” si intendono i soli Professori ordinari, con esclusione quindi degli straordinari;
 - per “Professori di seconda fascia” si intendono i Professori associati confermati, non confermati;
 - per “Ricercatori di ruolo” si intendono i Ricercatori confermati e non confermati ad esaurimento.

Ai fini dell'applicazione delle disposizioni del presente regolamento, i Full Professor sono equiparati ai Professori di prima fascia, gli Associate Professor sono equiparati ai Professori di seconda fascia.

the day following promulgation, unless provided otherwise in the promulgation decree.

4.2

The regulations are publicized within the University by means of notifications placed on the official notice board, for 30 days from the date of promulgation.

Item II Definitions

Article 5 – Definitions

5.1

For the purposes of these Rules, the following definitions shall apply:

- a) with reference to Faculty Members holding a position:
- “Professors” shall mean first- and second-level Professors, as well as Full and Associate Professors;
 - “Researchers” shall mean confirmed and non-confirmed Researchers, and Assistant Professors;
 - “First-level Professors” shall mean Full, and *straordinari* Professors;
 - “Full Professors” shall mean only Full Professors, and therefore not *straordinari* Professors;
 - “Second-level Professors” shall mean confirmed and non-confirmed Associate Professors;
 - “Tenured Researchers” shall mean confirmed and non-confirmed Researchers with contract types being phased out.

For the purposes of applying the provisions of these Rules, Full Professors are equivalent to first-level Professors, and Associate Professors are equivalent to second-level Professors.

- b)** con riferimento agli altri collaboratori dell'Università:
- per “ricercatori” si intendono tutti coloro che collaborano con l'Ateneo prestando attività di ricerca;
 - per “docenti” si intendono tutti coloro che collaborano con l'Ateneo prestando attività didattica e di ricerca o solo didattica.
- c)** con riferimento all'offerta formativa:
- per “Corsi di Studio” si intendono i Corsi di Laurea, di Laurea Magistrale, di Specializzazione, di Dottorato di Ricerca;
 - per “altri Programmi Didattici” si intendono i Corsi Master Universitari e i Corsi di Perfezionamento di cui alla 341/90, nonché gli altri Programmi Didattici, diversi dai Corsi di Studio, di durata uguale o superiore all'Anno Accademico oppure con offerta didattica superiore a 400 ore d'aula frontale o in teledidattica.

- b)** with reference to the University's other academic staff:
- “researchers” shall mean all those who carry out research work at the University;
 - “Faculty” shall mean all those who carry out teaching and research work, or only teaching, at the University;
- c)** with reference to the educational offer:
- “Study Programs” shall mean Bachelor Programs, Master of Science Programs, Professional Specialist Programs or PhD Programs;
 - “other teaching programs” shall be the Specialized Master programs and the specialization courses pursuant to Italian Law 341/90, as well as the other teaching programs, aside from the study programs, lasting as long as or longer than an Academic Year, or offering more than 400 classroom hours, face-to-face or by distance learning.

Capo III Il funzionamento degli organi

Art. 6 – Modalità di convocazione

- 6.1**
La convocazione dell'organo collegiale è effettuata dal suo Presidente. Le norme che disciplinano i singoli organi possono prevedere la figura di un Vicepresidente o di altri organi vicari chiamati a svolgere le funzioni del Presidente quando questi sia impossibilitato.
- 6.2**
La convocazione dell'organo può essere richiesta, indicando gli argomenti da trattare, anche da 1/5 dei componenti con diritto di voto, o da altra superiore frazione di membri sta-

Item III The Functioning of the Governing Bodies

Article 6 – Calling Meetings

- 6.1**
Meetings of a governing body are called by its Chair. The regulations of the individual bodies may provide for a Deputy Chair or other bodies to perform the Chair's functions when the Chair is unable to do so.
- 6.2**
A request for a meeting of the body may be made by 1/5 of members with voting rights, setting out the matters to be considered, or by another higher proportion of members estab-

ilita nel regolamento di organizzazione di ciascun organo.
Qualora la richiesta non sia accolta, il Presidente dell'organo deve darne notizia nella prima seduta successiva, motivando il mancato accoglimento.

6.3
La convocazione è trasmessa a ciascun membro del collegio, presso la struttura cui afferisce, almeno cinque giorni prima della data fissata per la riunione. In casi di urgenza, la convocazione può essere effettuata con il preavviso minimo di 24 ore e con qualsiasi mezzo ritenuto idoneo a raggiungere gli interessati.

6.4
La convocazione dei rappresentanti degli studenti è trasmessa presso la struttura dell'Ateneo a tal fine appositamente indicata dagli interessati.

6.5
Nella convocazione devono essere indicati giorno, ora e luogo della riunione, nonché l'ordine del giorno della stessa, che consiste nell'elenco delle questioni che verranno trattate nell'adunanza. In casi di urgenza, ulteriori questioni aggiuntive possono essere inserite nell'ordine del giorno, previa comunicazione nelle forme previste dal precedente terzo comma per la convocazione in caso d'urgenza.

6.6
Prima della convocazione della seduta, e comunque in tempo utile per la comunicazione agli interessati, ogni componente dell'organo può richiedere al Presidente l'inserimento di argomenti all'ordine del giorno. Qualora la richiesta non sia accolta, il Presidente deve darne notizia nella prima seduta successiva, motivando il mancato accoglimento.

6.7
L'ordine del giorno può contenere anche l'indicazione “varie ed eventuali”, inerenti argo-

lished by the organizational regulations of each body.
If the request is not accepted, the Chair of the body shall so advise the next meeting, giving reasons for the refusal.

6.3
Notice of the meeting shall be sent to each member, at the structure to which he or she belongs, at least five days before the date of the meeting. In urgent cases, the notice of meeting may be issued a minimum of 24 hours prior in whatever way is considered appropriate to reach those concerned.

6.4
Notice convening student representatives to a meeting shall be sent to the University office indicated for that purpose by those concerned.

6.5
The notice of meeting shall include the date, time and place of the meeting, and the agenda, which shall contain a list of the issues to be considered. In urgent situations, additional topics may be included in the agenda, subject to notification in the form set out in the paragraph 6.3 above on urgent meetings.

6.6
Before the meeting is called, and in any case in good time for notification to those concerned, all members of the body may request the Chair to include topics in the agenda. If the request is not accepted, the Chair shall so advise at the next meeting, giving reasons for the refusal.

6.7
The agenda may also contain an “Any Other Business” item for issues that do not require extensive discussion. In this case, the issues shall be identified by the Chair during the meeting, but discussion of them shall be referred to the subsequent meeting if 1/5 of those present so requests.

menti che non richiedano approfondimenti particolari. In queste ipotesi gli argomenti sono individuati dal Presidente durante la seduta, ma la discussione degli stessi è rinviata alla seduta successiva qualora ne faccia richiesta almeno 1/5 dei presenti.

6.8

Qualora durante la seduta non siano affrontati tutti gli argomenti all'ordine del giorno, il Presidente può aggiornare la seduta, stabilendo, al tempo stesso, giorno e ora di aggiornamento e disponendone la comunicazione agli assenti nel rispetto delle modalità previste per la convocazione in caso di urgenza.

Art. 7 – Validità delle adunanze

7.1

Per la validità delle adunanze degli organi collegiali è richiesta la presenza della maggioranza dei componenti in carica aventi diritto di voto (quorum costitutivo). Nel computo non si tiene conto di coloro che hanno preventivamente giustificato per iscritto l'assenza, nonché di coloro che rientrano nell'ambito di applicazione dell'art. 8.

7.2

La seduta dell'organo collegiale non è in alcun caso valida se non è presente il Presidente, il Vicepresidente o altro componente individuato a norma dell'art. 13.1, e comunque se non è presente almeno 1/4 dei componenti aventi diritto di voto deliberativo. Nel regolamento del singolo organo possono essere introdotte eccezioni, giustificate dalla particolare composizione dell'organo.

7.3

Dopo due sedute non valide, il Presidente dell'Università può compiere in via sostitutiva, direttamente o delegando espressamente a tal fine un Docente o un funzionario dell'Università, gli atti urgenti di competenza dell'organo.

6.8

If all agenda items are not dealt with during the meeting, the Chair may adjourn the meeting and at the same time set the date and time to re-open the adjourned meeting, and provide for notification of absent members in accordance with the methods set down for calling urgent meetings.

Article 7 – Quorums

7.1

The quorum for meetings of university bodies shall be a majority of current members with voting rights (attendance quorum). Members who have sent written apologies to the meeting, and those covered by Article 8, are not counted towards the quorum.

7.2

There is no valid quorum at a meeting of a university body if the Chair, the Deputy Chair or another identified member is not present pursuant to Article 13.1, and in any case if at least 1/4 of members with voting rights are not present. The regulations of the individual bodies may include exceptions that are justified by the specific composition of the body.

7.3

After two meetings without quorums, the President of the University may deal, directly or by express delegation for the purpose to a University Faculty Member or Manager, with the urgent matters within the jurisdiction of the body.

7.4

If the body in question belongs to the teaching or research structures, the power referred to in the previous paragraph is exercised by the Rector, directly or by a specifically-delegated Professor.

7.5

In the situations provided for in paragraphs

7.4

Qualora si tratti di organi appartenenti alle strutture didattiche e di ricerca, la competenza di cui al precedente comma è esercitata dal Rettore direttamente o da un Professore specificamente delegato.

7.5

Nei casi previsti dai precedenti terzo e quarto comma, il Presidente ed il Rettore adottano tutti i provvedimenti che reputano necessari per ottenere la tempestiva ripresa dell'attività dell'organo.

Art. 8 – Obbligo di astensione

8.1

Nessuno può prendere parte alla seduta o alla parte di seduta in cui si trattano argomenti che riguardino direttamente la sua persona o suoi parenti o affini entro il 4° grado. Altre limitazioni potranno essere previste dalle norme che disciplinano il funzionamento dei singoli organi.

Art. 9 – Deliberazioni

9.1

La volontà del collegio si estrinseca in atti definiti deliberazioni.

9.2

Le deliberazioni sono adottate a maggioranza dei presenti titolari del diritto di voto (quorum deliberativo), salvo che la vigente normativa, lo Statuto, il presente Regolamento o il regolamento relativo alla singola struttura stabiliscano una maggioranza qualificata. In caso di parità prevale il voto del Presidente del collegio.

9.3

Gli astenuti non sono presi in considerazione al fine della determinazione del quorum delibera-

7.3 and 7.4 above, the President and the Rector shall adopt all provisions they consider necessary to obtain the prompt resumption of the work of the body.

Article 8 – Obligation to Abstain

8.1

No one may take part in a meeting or part thereof which deals in topics that directly concern his/her person or his/her relatives or relatives by marriage up to the fourth degree. Other limitations may be imposed by the regulations of the individual bodies.

Article 9 – Resolutions

9.1

The will of the body is manifested in its resolutions.

9.2

Resolutions are carried by a majority of those present with voting rights (decision-making quorum), unless current laws, the Statute, these Rules or the regulations relating to the individual body provide for an adjusted majority. In case of a tie, the vote of the body's Chair prevails.

9.3

Abstaining members shall not be taken into account for the purposes of determining the decision-making quorum. Those who leave the meeting room when the vote is taken shall not be considered as abstaining, but rather as absent without an apology.

Article 10 – Elections

10.1

When the body holds an election, those who obtain a majority of votes from those present

tivo. Non si considerano astenuti, bensì assenti non giustificati, coloro che si allontanano dalla sala al momento della votazione.

Art. 10 – Elezioni

10.1

Nel caso in cui l'organo collegiale effettui un'elezione, si considera eletto – se non diversamente disposto - colui che abbia ottenuto il voto favorevole della maggioranza dei presenti titolari di diritto di voto. Quanto al computo degli astenuti si applica la disposizione dell'Art. 9.

10.2

Se nessun candidato ottiene la maggioranza richiesta si procede ad una nuova votazione. Dopo il terzo scrutinio si ritiene eletto colui che ottiene il maggior numero di voti validamente espressi.

10.3

L'elezione avviene o mediante schede da inserire in un'apposita urna o con altra modalità, a discrezione del Presidente dell'organo, che sia in ogni caso atta a garantire la personalità e la segretezza del voto.

Art. 11 – Verbale delle adunanze

11.1

Il Segretario dell'organo collegiale ha il compito di redigere il verbale della seduta, indicando le deliberazioni adottate, i contenuti ed i termini essenziali della discussione.

11.2

Gli interventi dei singoli componenti sono riportati a verbale nei casi in cui concretizzano una proposta da esaminare o una dichiarazione di dissenso, di voto contrario o di astensione dalla votazione. Vengono altresì trascritti, su richiesta degli interessati e previa lettura, gli

with voting rights shall be considered elected – unless the body's rules provide otherwise. With regard to the counting of abstentions, the provisions of Article 9 shall apply.

10.2

If no candidate obtains the required majority, a new vote shall be taken. After the third count, those who obtain the greatest number of valid votes shall be considered elected.

10.3

Election shall occur either by means of a ballot paper placed in a ballot box or by other means at the discretion of the body's Chair, who must in any case ensure the integrity and confidentiality of the vote.

Article 11 – Minutes of Meetings

11.1

The Secretary of the body shall take the minutes of the meeting, setting out the resolutions passed and the content and essential terms of the discussion.

11.2

The contributions of individual members shall be reported in the minutes if they contain a motion to be considered or a declaration of dissent, contrary vote or abstention from voting. Texts produced in written form at the meeting shall also be recorded at the request of those concerned and subject to their being read.

11.3

Resolutions shall be recorded in the minutes in full with the outcome of the vote and shall be immediately enforceable, except where the body wishes to defer enforceability until approval of the minutes.

11.4

Meeting minutes must be approved at the fol-

lowing meeting. Only for good reasons can the minutes be approved at a subsequent, and in any case by the third meeting. If necessary, extracts from the minutes may be approved during the meeting.

11.3

Le deliberazioni sono riportate a verbale per esteso con i risultati delle relative votazioni e sono immediatamente esecutive, salvi i casi in cui l'organo collegiale ritenga di differirne l'esecuzione al momento dell'approvazione del verbale.

11.4

I verbali di una seduta sono approvati nella seduta successiva. Solo in casi motivati i verbali possono essere approvati successivamente e comunque entro la terza seduta. In caso di necessità stralci dei verbali possono essere approvati seduta stante.

Art. 12 – Rinnovo delle componenti degli organi

12.1

Almeno 15 giorni prima della scadenza del mandato dei componenti degli organi, i soggetti aventi diritto procedono alle nuove nomine. Nel caso di membri eletti, le procedure per il rinnovo hanno inizio almeno 60 giorni prima della scadenza del mandato dei titolari in carica, salvo diversa previsione nella disciplina specifica del singolo organo.

12.2

Nel caso il rinnovo non avvenga prima della scadenza del mandato dei componenti in carica, i poteri di questi ultimi sono prorogati per un periodo massimo di 60 giorni. Decorso il termine massimo di proroga senza che si sia proceduto alle nuove nomine, i componenti in regime di proroga decadono. Il Presidente dell'Università o il Rettore, qualora si tratti di organi appartenenti alle strutture didattiche e di ricerca, sono autorizzati ad adottare tutti i provvedimenti che risultano necessari per ottenere la nomina dei nuovi componenti.

lowing meeting. Only for good reasons can the minutes be approved at a subsequent, and in any case by the third meeting. If necessary, extracts from the minutes may be approved during the meeting.

Article 12 – Renewal of Membership of the Bodies

12.1

At least 15 days before the end of their terms of office, those empowered to do so shall make new appointments. In the case of elected members, the procedure for renewal of membership begins at least 60 days prior to the expiry of current members' terms of office, unless the regulations of the individual body provide otherwise.

12.2

If renewal of membership does not occur before the expiry of the term of office of current members, the powers of those members shall be extended for a period not exceeding 60 days. If the maximum extension period elapses with no new appointments made, the membership of those with extended powers shall lapse. The President of the University or the Rector, in the case of bodies belonging to the teaching or research structures, shall be authorized to adopt all necessary measures to obtain the appointment of new members.

12.3

When a member of a body ceases to perform his or her functions for any reason whatever before the end of his or her term of office, the relevant bodies shall replace that member. Where an elected member ceases to be a member, he or she shall be replaced by the first of the non-elected members.

12.4

Those who become elected members in this

12.3

Quando un membro di un organo collegiale venga per qualsiasi causa a cessare dalle sue funzioni prima del termine del mandato, gli organi competenti procedono alla sua sostituzione. Nel caso di cessazione di un membro eletto, questi viene sostituito dal primo dei non eletti.

12.4

I soggetti così subentrati svolgono le funzioni per il periodo che ancora residua del mandato dei loro predecessori.

12.5

Nel caso di decadenza, ai sensi del comma secondo, degli organi, il Presidente dell'Università o il Rettore, qualora si tratti di organi appartenenti alle strutture didattiche e di ricerca, possono compiere in via sostitutiva direttamente o delegando espressamente a tal fine un Docente o un funzionario dell'Università, gli atti urgenti di competenza dell'organo.

12.6

Le disposizioni del presente articolo valgono, in quanto applicabili, anche per gli organi monocratici.

Art. 13 – Assenza o impedimento del Presidente di un organo collegiale

13.1

Nell'ipotesi di assenza o impedimento del Presidente, sempre che non sia previsto un Vice-presidente, le funzioni attinenti la convocazione dell'organo e la presidenza delle sedute sono esercitate dal componente Docente delegato, o in mancanza dal componente Professore di ruolo di prima fascia con maggiore anzianità di servizio in tale ruolo. La stessa disposizione si applica ai fini della definizione del quorum costitutivo, allorché sia prevista la presenza del Presidente per la validità delle sedute.

way shall see out what remains of the term of office of their predecessor.

12.5

Should the bodies lapse pursuant to the second subsection above, the President of the University or the Rector, in the case of bodies belonging to the teaching or research structures, may deal with urgent matters within the jurisdiction of the body, either directly or by express delegation for the purpose to a University Faculty Member or Manager.

12.6

The provisions of this article also hold, where applicable, for individually-held offices.

Article 13 – Absence or Incapacity of the Chair of a Governing Body

13.1

In the absence or unavailability of the Chair, and where there is no Deputy Chair, the functions relating to the calling and chairing of meetings of the body are carried out by the delegated academic member, or where there is none, by the most senior tenured first-level Professor member. The same provision applies for the purposes of defining the attendance quorum, when the presence of the Chair is required for a valid meeting.

Capo IV Rapporti tra gli organi

Art. 14 – Mandato

14.1

Il mandato dei componenti non di diritto degli organi collegiali e monocratici è rinnovabile, tenuto conto, per gli organi monocratici, dei risultati dell'attività di valutazione di cui al successivo titolo terzo, capo sesto. In nessun caso possono essere svolti più di due mandati consecutivi o più di tre mandati consecutivi per i Direttori dei programmi didattici di cui al successivo Art. 44, salvo ulteriori rinnovi per ragioni eccezionali da esplicitare nel provvedimento di rinnovo.

14.2

I mandati parziali previsti dall'Art. 12, a seguito della cessazione del precedente titolare, vengono considerati nel computo del numero massimo di rinnovi solo se la loro durata supera la metà di quella complessiva del mandato.

I mandati si considerano consecutivi se la durata dell'interruzione non supera la metà di quella complessiva prevista per il mandato.

14.3

Il mandato può essere sempre revocato con provvedimento motivato dell'organo che lo ha conferito.

Art. 15 – Deleghe

15.1

La delega di poteri afferenti ad un organo è formalizzata in una specifica delibera, adottata nelle forme ordinarie.

15.2

In costanza di delega, l'organo che ha disposto il conferimento può comunque compiere atti

Item IV Relations Between the Governing Bodies

Article 14 – Term of Office

14.1

The term of office of non-ex officio members of the governing bodies and individually-held offices shall be renewable taking account, with regard to individually-held offices, of the results of the evaluation pursuant to the Third Title, Sixth Item, below. In no circumstances may more than two consecutive terms of office be held, or more than three consecutive terms in the case of Directors of study programs pursuant to Article 44, apart from further renewals for exceptional reasons to be clearly set out in the renewal provisions.

14.2

The partial office-holders provided for in Article 12, following the ceasing of the term of a previous member, shall be considered in counting the maximum number of renewals only if their duration in office exceeds half of the whole term.

Terms of office shall be considered consecutive if the duration of the period between them does not exceed half of the whole term.

14.3

An appointment may always be revoked by the body that conferred it, through a provision citing grounds.

Article 15 – Delegations

15.1

The delegation of powers to a governing body shall be formalized in a specific resolution adopted through the normal procedure.

15.2

Consistent with the delegation, the body that

o adottare provvedimenti inerenti alle funzioni delegate.

Art. 16 – Provvedimenti d'urgenza e ratifiche

16.1

La disciplina specifica può prevedere che in casi di urgenza un organo sovraordinato possa esercitare, anche in assenza di delega, i poteri spettanti ad un organo diverso nel quadro delle proprie competenze didattiche ed amministrative. In assenza di disciplina specifica tali provvedimenti sono adottati dal Rettore in materia didattica e di ricerca scientifica e dal Presidente dell'Università, o suo delegato, nelle altre materie.

16.2

I provvedimenti adottati nell'esercizio di tale potere straordinario devono essere immediatamente trasmessi all'organo competente per la ratifica.

16.3

La ratifica viene decisa nella prima riunione successiva dell'organo competente.

Art. 17 – Pareri

17.1

Quando per l'adozione di un provvedimento è prevista l'acquisizione del parere obbligatorio di un organo diverso, l'organo consultivo ha un termine di sessanta giorni per l'espressione del parere, salve motivate esigenze che richiedano termini diversi. Nel caso in cui gli organi consultati non rispondano entro i termini prefissati, l'organo deliberante può comunque procedere all'adozione dell'atto facendo specifica menzione dell'intervenuto silenzio.

17.2

La medesima procedura si applica nei casi in

has conferred the powers may execute deeds or adopt provisions inherent in the delegated functions.

Article 16 – Emergency Provisions and Ratifications

16.1

The specific regulations may provide that in urgent situations a higher body may exercise the powers of another body in the context of its teaching and administrative jurisdiction, even in the absence of a delegation. In the absence of specific regulations, these provisions shall be adopted by the Rector in the areas of teaching and research, and by the President of the University, or the President's delegate, in other areas.

16.2

The provisions adopted in the exercising of these extraordinary powers shall be immediately sent to the relevant body for ratification.

16.3

Ratification shall be decided upon in the next meeting of the relevant body.

Article 17 – Opinions

17.1

When the opinion of another body is a compulsory requirement for the adoption of a measure, the body consulted shall have 60 days to give its opinion, unless there are reasons for requiring a different time period. If the bodies consulted have not responded within the set period, the body seeking the opinion may proceed to adoption of the measure, making specific mention of the lack of response.

17.2

The same procedure shall apply whenever the

cui l'organo deliberante decida comunque – prima dell'adozione o dell'efficacia dell'atto – di acquisire un parere.

17.3

Quando è necessario acquisire un parere obbligatorio ma non vincolante, l'organo deliberante, se intende adottare un provvedimento in contrasto con il parere ricevuto, deve espressamente motivare la sua decisione sul punto.

deliberating body decides – before the adoption or coming into effect of the measure – to acquire an opinion.

17.3

When it is necessary to acquire a compulsory but not binding opinion, the deliberating body shall give reasons for its decision on the matter, if it intends to adopt a measure counter to the opinion received.

Titolo Secondo Organizzazione e Funzionamento del Rettorato

Art. 18 – Struttura organizzativa del Rettorato

18.1

Il Rettore porta a conoscenza della Faculty la struttura organizzativa del Rettorato e le successive integrazioni e modificazioni.

Art. 19 – Comitati consultivi e Comitati rettorali

19.1

Il Rettore può costituire con proprio decreto, secondo quanto previsto dall'Art. 12.5 dello Statuto, Commissioni e Comitati con compiti consultivi, istruttori e gestionali nelle materie di sua competenza.

19.2

Secondo quanto previsto dal comma precedente, il Rettore può costituire uno o più organi chiamati a svolgere funzioni di assistenza, istruttorie, preparatorie e propositive, che assumono la denominazione di Comitati rettorali. Con il decreto rettorale di costituzione di tali Comitati sono individuati denominazione, attribuzioni, modalità di funzionamento e sono nominati i componenti.

19.3

I Comitati rettorali, se istituiti, sono formati da Docenti dell'Università. Alle riunioni dei Comitati partecipano il Consigliere Delegato ed il Direttore Generale e possono essere invitati anche Docenti diversi dai componenti, nonché dirigenti e esperti esterni, qualora gli specifici temi all'ordine del giorno lo rendano opportuno.

Second Title Organization and Functioning of the Rectorate

Article 18 – Organizational Structure of the Rectorate

18.1

The Rector shall inform the Faculty of the organizational structure of the Rectorate and any additions or changes to it.

Article 19 – Consultative Committees and Rector's Committees

19.1

The Rector may set up commissions and committees with consultative, investigative and management roles in the areas of the Rector's jurisdiction, by issuing a decree pursuant to Article 12.5 of the Statute.

19.2

Pursuant to the provisions of the previous paragraph, the Rector may set up one or more bodies known as Rector's Committees, with powers to assist, investigate, prepare or propose. A Rectoral decree setting up these committees establishes the name, attributed powers, and ways of functioning, and appoints members of the Committee.

19.3

The Rector's Committees, if instituted, shall be made up of University Faculty. The Chief Executive Officer and the Managing Director shall attend Committee meetings, and non-member Faculty, as well as Senior Management and external specialists, may be invited if specific agenda items make this appropriate.

Art. 20 – Prorettori

20.1

Ai sensi dell'Art 12.3 dello Statuto, il Rettore può conferire a uno o più Professori l'incarico di seguire uno o più aspetti particolari della gestione di sua competenza e può conferire ad alcuni di essi, che siano Professori di prima fascia, la qualifica di Prorettore.

Art. 21 – Comitato Ricerca (CORI) e Comitato dei Centri di Ricerca

21.1

Il Comitato Ricerca, in tema di attività di ricerca, è organo consultivo, istruttorio, nonché decisionale limitatamente all'ambito di cui alla lett. b) del successivo comma e agli eventuali altri ambiti individuati dal Consiglio Accademico.

21.2

In particolare, al Comitato Ricerca sono attribuite le seguenti funzioni e compiti:

- a) esprimere pareri e formulare proposte per la valutazione dell'attività di ricerca;
- b) proporre e attuare programmi di sostegno e incentivazione dell'attività di ricerca.

21.3

Il Comitato Ricerca è istituito con decreto rettorale, che ne definisce la composizione e ne individua il Presidente. È assicurata in ogni caso la presenza di:

- un rappresentante per ogni Dipartimento, indicato dal Direttore tra i Docenti afferenti al Dipartimento stesso, che non rivestano alcuna delle cariche di cui al successivo Art. 66, salvo espressa autorizzazione del Rettore ai sensi del richiamato Articolo 66;
- almeno quattro rappresentanti dei Centri di Ricerca proposti dal Prorettore alla Ricerca.

21.4

Alle riunioni del Comitato possono essere

Article 20 – Vice Rectors

20.1

Pursuant to Article 12.3 of the Statute, the Rector may appoint one or more Professors to oversee one or more specific aspects of the Rector's jurisdiction, and may confer on some of those who are first-level Professors, the title of Vice Rector.

Article 21 – Research Committee (CORI) and Research Centers Committee

21.1

The Research Committee shall be a consultative, investigative and decision-making body on the subject of research, limited to what is set out in paragraph b) below and to any further areas identified by the Academic Council.

21.2

The Research Committee shall undertake the following functions and tasks:

- a) express opinions and formulate proposals for the evaluation of research;
- b) propose and implement support and incentive programs for research.

21.3

The Research Committee shall be instituted by Rectoral decree which shall define its composition and identify its Chair. The Committee shall in any case include:

- a representative of each Department indicated by the Head of Department from among the Faculty of the Department who do not hold any of the appointments referred to in Article 66 below, except at the express authorization of the Rector pursuant to Article 66;
- at least four representatives of the Research Centers recommended by the Vice Rector for Research.

21.4

Other Faculty Members and Senior Man-

invitati a partecipare altri Docenti e i dirigenti in funzione delle materie trattate.

21.5

Il Comitato dei Centri di Ricerca è istituito con decreto rettorale, che ne definisce la composizione e ne individua il Presidente. È assicurata in ogni caso la presenza di una rappresentanza dei Direttori dei Centri di Ricerca.

In particolare, al Comitato Ricerca sono attribuite le seguenti funzioni e compiti:

- esprimere pareri e formulare proposte con riferimento ai Centri di Ricerca.

Art. 22 – Comitato Pari Opportunità

22.1

Il Comitato Pari Opportunità può essere istituito con decreto rettorale, che ne definisce la composizione e ne individua il Presidente. È assicurata in ogni caso la presenza di una rappresentanza dei Professori dell'Università, nominata dal Collegio dei Docenti.

Il Comitato - quando costituito - svolge compiti di analisi e proposta sui temi dell'uguaglianza, delle pari opportunità e del benessere di chi lavora.

agement may be invited to Committee meetings depending on the issues to be discussed.

21.5

The Research Centers Committee shall be instituted by Rectoral decree which shall set out its composition and identify its Chair. The Committee shall in any case include representatives of the Directors of the Research Centers.

The Research Committee shall undertake the following functions and tasks:

- express opinions and formulate proposals with reference to the Research Centers.

Article 22 – Equal Opportunities Committee

22.1

The Equal Opportunities Committee shall be instituted by Rectoral decree which shall define its composition and identify its Chair. The Committee shall in any case include representatives of the University's Professors, appointed by the Faculty Council.

When constituted, the Committee shall undertake analysis and formulate proposals on the subject of equality, equal opportunity and the welfare of workers.

Titolo Terzo Strutture Didattiche e di Ricerca

Art. 23 – Individuazione

23.1

Appartengono alle strutture didattiche e di ricerca: le Scuole e i relativi Corsi di studio, i Dipartimenti, i Centri di Ricerca e le altre strutture istituite e regolamentate dal Consiglio di Amministrazione, sentito il parere del Consiglio Accademico.

23.2

Ai fini della determinazione dell'organico di Ateneo, anche per la definizione dei requisiti minimi di docenza, tutti i Dipartimenti afferiscono alla Scuola di Studi Universitari.

23.3

In base ad appositi accordi, esaminati preliminarmente dal Consiglio Accademico ed approvati dal Consiglio di Amministrazione, possono essere attivate strutture didattiche e di ricerca interscuole ed interAteneo.

Capo I Il Collegio dei Docenti

Art. 24 – Collegio dei Docenti – Composizione e funzionamento

24.1

Il Collegio dei Docenti si compone del Rettore, che lo presiede, dei Professori e Ricercatori di ruolo; dei Full, Associate ed Assistant Professor; nonché di una rappresentanza dei Lecturer in numero di tre.

Third Title Teaching and Research Structures

Article 23 – Identification

23.1

The following shall comprise the teaching and research structures: the Schools and their study programs, the Departments, the Research Centers and the other structures set up and regulated by the University Board in consultation with the Academic Council.

23.2

For the purposes of determining the University's staffing levels, including setting the minimum Faculty requirements, all Departments are part of the *Scuola di Studi Universitari*.

23.3

On the basis of special agreements that have been considered by the Academic Council and approved by the University Board, inter-school and inter-university teaching and research structures may be set up.

Item I The Faculty Council

Article 24 – Faculty Council – Composition and Functioning

24.1

The Faculty Council shall comprise the Rector, who shall be the Chair, the tenured Professors and Researchers; the Full, Associate and Assistant Professors; as well as three representatives of the Lecturers.

24.2

Per le deliberazioni riguardanti le procedure di ingresso nella prima fascia, la composizione del Collegio dei Docenti è limitata ai soli Professori di prima fascia e Full Professor.

24.3

Per le deliberazioni riguardanti le procedure di accesso alla seconda fascia, la composizione del Collegio dei Docenti è limitata ai soli Professori ordinari ed associati, Full ed Associate Professor.

24.4

In particolare al Collegio dei Docenti sono attribuite le competenze seguenti:

- a) proposta al Consiglio di Amministrazione dell'istituzione di nuovi programmi formativi, su proposta dei Consigli di Scuola e previo parere favorevole del Consiglio Accademico
- b) proposta al Consiglio di Amministrazione in ordine ai posti vacanti in organico da coprire con Professori di ruolo e alle nomine all'ingresso nella prima e seconda fascia dei Professori di ruolo e a tempo indeterminato da chiamare sui settori scientifico disciplinari
- c) proposta al Consiglio di Amministrazione in ordine alla costituzione di nuovi Centri di Ricerca o di altre strutture didattiche e di ricerca.

24.5

Alle diverse composizioni del Collegio dei Docenti di cui ai precedenti commi 2 e 3 del presente Articolo, individuate al momento della convocazione- attraverso espressa indicazione nell'ordine del giorno- si applicano conseguenti criteri per la determinazione del quorum costitutivo e deliberativo.

24.2

For resolutions relating to procedures for access or promotion to first-level positions, the composition of the Faculty Council shall be limited to first-level Professors and Full Professors.

24.3

For resolutions relating to procedures for access or promotion to second-level positions, the composition of the Faculty Council shall be limited to Full and Associate Professors, and Bocconi Full and Associate Professors.

24.4

The Faculty Council shall have the following functions:

- a) formulate proposals regarding new education programs to the University Board at the proposal of the School Councils and subject to approval by the Academic Council
- b) formulate proposals to the Academic Council regarding vacant positions to be covered by tenured Professors and to the commencement at the first and second levels of tenured Professors and fixed-term Professors to be appointed to the disciplinary fields
- c) formulate proposals to the University Board regarding to the establishment of new Research Centers or other teaching or research structures.

24.5

Consistent criteria shall apply to the various ways in which the Faculty Council is made up, pursuant to paragraphs 2 and 3 of this Article (identified at the time the meeting is called through express reference in the agenda), for the determination of the attendance and decision-making quorums.

Art. 25 – Collegio dei Docenti – Partecipazione degli studenti

25.1

Ai sensi dell'Art. 15.2 dello Statuto, intervengono alle sedute del Collegio dei Docenti, limitatamente alle materie di loro premiente interesse, i rappresentanti degli studenti eletti sulla base di apposito regolamento approvato dal Consiglio di Amministrazione.

25.2

Le materie per le quali i rappresentanti degli studenti intervengono nelle sedute del Collegio dei Docenti sono individuate dal Rettore al momento della convocazione dell'organo collegiale, attraverso espressa indicazione nell'ordine del giorno.

Art. 26 – Collegio dei Docenti – Partecipazione di altri Docenti

26.1

Alle sedute del Consiglio possono partecipare, su invito del Rettore, limitatamente alle materie di loro interesse:

- i rappresentanti dei Docenti con contratto di diritto privato a tempo determinato per lo svolgimento di attività didattica e di ricerca;
- altri Docenti dei corsi di studio, compresi i Professori di ruolo di altre Università, con attività didattica nei corsi di studio.

26.2

I Docenti di cui al precedente comma partecipano alla discussione, possono formulare proposte e non concorrono a determinare i quorum costitutivo e deliberativo.

26.3

I Docenti di cui al precedente comma sono individuati dal Rettore sentito il Prorettore per la Faculty, se nominato.

Article 25 – Faculty Council – Student Participation

25.1

Pursuant to Article 15.2 of the Statute, and limited to topics of particular interest to students, student representatives elected on the basis of appropriate regulations approved by the University Board may attend Faculty Council meetings.

25.2

The topics for which student representatives may attend Faculty Council meetings shall be identified by the Rector at the time of calling the meeting through express reference in the agenda.

Article 26 – Faculty Council – Participation of Other Faculty Members

26.1

The following may attend Faculty Council meetings at the invitation of the Rector and limited to topics affecting them:

- representatives of Faculty Members with fixed-term civil law teaching or research contracts;
- other Faculty Members from the study programs, including tenured Professors from other universities who teach in the study programs.

26.2

The Faculty Members referred to in the paragraph above may take part in the discussion and propose motions, but do not count toward the attendance and decision-making quorums.

26.3

The Faculty Members referred to in the paragraph above shall be identified by the Rector in consultation with the Vice Rector for the Faculty, if appointed.

26.4

Le materie per le quali tali Docenti partecipano alle sedute del Collegio dei Docenti sono individuate dal Rettore al momento della convocazione dell'organo collegiale, attraverso espressa indicazione nell'ordine del giorno.

Art. 27 – Collegio dei Docenti – Potestà regolamentare

27.1

Il Collegio dei Docenti adotta un regolamento che disciplina le modalità di funzionamento dell'organo. In mancanza di tale regolamento si applicano le disposizioni di cui al Capo II del precedente Titolo Primo.

Capo II Le Scuole ed i relativi Corsi di Studio

Sezione Prima: Le Scuole

Art. 28 – Istituzione, attivazione e disattivazione

28.1

L'istituzione, l'attivazione e la disattivazione delle Scuole è deliberata dal Consiglio di Amministrazione, ai sensi dell'Art. 7.3 dello Statuto.

28.2

Il Consiglio Accademico può formulare proposte sull'attivazione di nuove Scuole e sulla loro disattivazione. Il procedimento di istituzione ed attivazione delle Scuole è disciplinato dallo Statuto.

26.4

The topics for which these Faculty Members may attend Faculty Council meetings are identified by the Rector at the time of calling the meeting through express reference in the agenda.

Article 27 – Faculty Council – Regulatory Authority

27.1

The Faculty Council shall adopt regulations to govern the functioning of the body. In the absence of these regulations, the provisions of Item II of First Title above shall apply.

Item II The Schools and Their Study Programs

First Section: The Schools

Article 28 – Institution, Commencement and Abolition

28.1

The institution and commencement of the Schools shall be by resolution of the University Board pursuant to Article 7.3 of the Statute.

28.2

The Academic Council may formulate proposals for the institution of new Schools and for their abolition. The procedure for the setting up and commencement of the Schools is governed by the Statute.

Art. 29 – Finalità e competenze

29.1

Le Scuole sono le strutture didattiche di riferimento delle attività formative, organizzate in corsi di studio, tra i quali quelli finalizzati al rilascio dei titoli di cui al seguente comma e quelli rivolti alla formazione executive. Le Scuole operano con il coordinamento del Consiglio Accademico e con le risorse di cui al budget annuale e pluriennale.

29.2

Alle Scuole competono, quindi, le decisioni in merito all'organizzazione delle attività didattiche per il conseguimento dei titoli di cui all'art. 3 del decreto ministeriale n. 270/04: Laurea (L), Laurea Magistrale (LM), Diploma di Specializzazione (DS), Dottorato di Ricerca (DR), nonché per il conseguimento del Master Universitario di primo e secondo livello e per lo svolgimento degli altri corsi di alta specializzazione e di perfezionamento istituiti dall'Università.

29.3

Al momento dell'entrata in vigore del presente Regolamento, sono istituite ed attivate le seguenti Scuole:

- Scuola Universitaria Bocconi (altresì denominata Bocconi Undergraduate School), cui afferiscono i corsi di Laurea di primo livello indicati nella Tabella A allegata allo Statuto;
- Scuola Superiore Universitaria Bocconi (altresì denominata Bocconi Graduate School), cui afferiscono i corsi di Laurea, di Laurea Magistrale, di Laurea specialistica indicati nella Tabella A allegata allo Statuto, nonché i corsi master universitari e di perfezionamento o altri corsi pre-experience;
- Scuola di Giurisprudenza Bocconi (altresì denominata Bocconi School of Law), cui afferiscono i corsi di Laurea, di Laurea Magistrale, di Laurea Specialistica indicati nella Tabella A allegata allo Statuto, nonché gli altri corsi dell'area giuridica;
- Scuola di Dottorato Bocconi (altresì denomi-

Article 29 – Purpose and Responsibilities

29.1

The Schools shall be the reference point for teaching, which shall be organized into study programs including those intended for the conferring of qualifications pursuant to the paragraph below, and those directed at executive education. The Schools shall operate in coordination with the Academic Council and with the resources allocated by the annual and multi-year budgets.

29.2

The Schools shall therefore be responsible for decisions on the organization of teaching for the achievement of qualifications pursuant to Article 3 of Italian Law 270/04: Bachelor degree (L), Master of Science and Combined Bachelor and Master of Science (LM), post-graduate diploma (DS), PhD (DR); as well as for the achievement of first and second level Specialized Master degrees and the undertaking of the University's other highly specialized courses.

29.3

At the time of the coming into effect of these Rules, the following Schools have been instituted and commenced operation:

- Bocconi Undergraduate School, which runs the Bachelor and undergraduate degree programs listed in Table A attached to the Statute;
- Bocconi Graduate School, which runs the Master of Science programs listed in Table A attached to the Statute, as well as the Specialized Master, specialization and other pre-experience programs;
- Bocconi School of Law, which runs the Bachelor, Combined Bachelor and Master of Science, and Master of Science programs listed in Table A attached to the Statute, as well as other law programs;
- Bocconi PhD School, which runs the doctoral programs;

nata Bocconi PhD School), cui afferiscono i corsi di Dottorato di Ricerca;

- Scuola di Direzione Aziendale – SDA Bocconi (altresi denominata SDA Bocconi School of Management), disciplinata dal relativo regolamento, cui compete di promuovere e organizzare le attività didattiche, di formazione post-esperienza e ricerca finalizzata alle sue attività come previsto dall’Art. 23 dello Statuto. La Divisione Ricerche della SDA, già disciplinata dal Regolamento SDA, è equiparata ai Centri di ricerca. Alla stessa si applicano le norme del presente Regolamento che fanno riferimento ai Centri di Ricerca, in quanto compatibili.

29.4

Le modifiche nel numero e denominazione delle Scuole e dei Corsi di Studio di afferenza sono oggetto di deliberazione da parte del Consiglio di Amministrazione, secondo quanto previsto dall’Art. 14.2 dello Statuto, e non costituiscono modifica di Statuto né di Regolamento Generale di Ateneo.

Art. 30 – Organi

30.1

Nelle Scuole, diverse dalla Scuola di Direzione Aziendale-SDA Bocconi, sono previsti i seguenti organi:

- il Direttore della Scuola, altresi denominato Dean;
- il Consiglio di Scuola.

Art. 31 – Direttore della Scuola o Dean

31.1

Il Direttore della Scuola è nominato ai sensi dell’Art. 19 dello Statuto e resta in carica due anni. Eventuali rinnovi e revoche del mandato sono disciplinati dal precedente Art. 14.

31.2

Il Dean è periodicamente valutato, secondo

- SDA Bocconi School of Management, governed by its own regulations, which is responsible for promoting and organizing teaching, post-experience training and research pursuant to Article 23 of the Statute. SDA Research Division, formerly governed by the SDA regulations, is equalized to the Research Centers. These Rules, which refer to the Research Centers, shall also apply to SDA Research Division insofar as they are compatible.

29.4

Amendments to the number or name of the Schools and their study programs shall be made by University Board resolution, pursuant to Article 14.2 of the Statute, and shall not constitute an amendment to the Statute nor to the General University Rules.

Article 30 – Structure of the Schools

30.1

The Schools, as distinct from SDA Bocconi School of Management, shall formally comprise:

- the Dean;
- the School Council.

Article 31 – Dean of the School

31.1

The Dean of the School shall be appointed pursuant to Article 19 of the Statute and shall remain in office for two years. Renewal and revocation of the appointment shall be regulated by Article 14 above.

31.2

The Dean shall be periodically evaluated in accordance with the Item VI below, on the basis of specific objective criteria relating to the standard of students and graduates, the standard of teaching programs and the

quanto previsto dal successivo Capo IV, sulla base di specifici parametri obiettivo riguardanti la qualità degli studenti e dei Laureati, la qualità dei programmi didattici e i risultati economico finanziari della Scuola, per quanto di sua competenza.

31.3

Il Dean ha facoltà di avvalersi di Commissioni e Comitati consultivi, individuandone, d’intesa con il Rettore, i componenti, anche esterni all’Università, e gli ambiti di competenza.

31.4

Le competenze del Dean sono definite nel Regolamento Didattico di Ateneo.

Art. 32 – Consiglio di Scuola

32.1

Il Consiglio di Scuola si compone, ai sensi dell’Art. 20.1 dello Statuto, dal Direttore della Scuola che lo presiede e dai Direttori dei Corsi che afferiscono alla Scuola.

32.2

Funzioni e competenze del Consiglio di Scuola sono definiti nello Statuto e nel Regolamento Didattico di Ateneo.

32.3

Intervengono alle sedute del Consiglio di Scuola, limitatamente alle materie di loro preminente interesse:

- tre rappresentanti degli studenti per le Scuole: Universitaria Bocconi, Superiore Universitaria Bocconi, di Giurisprudenza Bocconi;
- un rappresentante degli studenti per la Scuola di Dottorato Bocconi eletti sulla base di apposito regolamento approvato dal Consiglio di Amministrazione.

32.4

Le materie per le quali i rappresentanti degli studenti intervengono nelle sedute del Consi-

School’s financial results, to the extent that these matters are within the Dean’s jurisdiction.

31.3

The Dean shall have the right to make use of consultative commissions and committees and to identify, with the agreement of the Rector, their members (including from outside the University), and the scope of their responsibilities.

31.4

The Dean’s responsibilities are set out in the University Academic Regulations.

Article 32 – School Council

32.1

Pursuant to Article 20.1 of the Statute, the School Council shall comprise the Dean of the School, who shall chair the Council, and the School’s Program Directors.

32.2

The functions and responsibilities of the School Council shall be set out in the Statute and the University Academic Regulations.

32.3

The following may attend School Council meetings, limited to topics of pre-eminent interest to them:

- three student representatives of the Schools: Bocconi Undergraduate School, Bocconi Graduate School, Bocconi School of Law;
- one representative of the students of the Bocconi PhD School elected on the basis of appropriate regulations approved by the University Board.

32.4

The topics for which student representatives may attend School Council meetings shall be identified by the Dean at the time of calling

glio di Scuola sono individuate dal Dean al momento della convocazione dell'organo collegiale, attraverso espressa indicazione nell'ordine del giorno.

32.5

Alle riunioni del Consiglio di Scuola partecipano, su invito del Dean, i responsabili amministrativi delle funzioni interessate.

32.6

Per il funzionamento del Consiglio di Scuola si applica quanto previsto dal regolamento della Scuola; in assenza di tale regolamento valgono le disposizioni di cui al precedente Titolo Primo. Il Consiglio di Scuola, per l'esercizio di determinate competenze, può articolarsi in Sezioni.

Art. 33 – Struttura Organizzativa

33.1

Il Dean ha facoltà di avvalersi, nell'esercizio delle proprie funzioni, di uno staff accademico di supporto alla Scuola.

33.2

La Scuola si avvale della struttura amministrativa dell'Università.

Sezione Seconda: I Corsi di Studio

Art. 34 – Istituzione, attivazione e disattivazione

34.1

I Corsi di Studio finalizzati al conseguimento dei titoli di cui all'Art. 3 del decreto ministeriale n. 270/04: Laurea (L), Laurea Magistrale (LM), Diploma di Specializzazione (DS), Dottorato di Ricerca (DR) sono istituiti, attivati e

the meeting through express reference in the agenda.

32.5

At the invitation of the Dean, managers of the functions or services involved may attend School Council meetings.

32.6

The School Regulations shall apply to the functioning of the School Council; in the absence of those regulations the provisions of the First Title above shall apply. The School Council may divide into Sections to carry out its determined functions.

Article 33 – Organizational Structure

33.1

In carrying out his or her functions, the Dean shall have the right to make use of the School's academic support staff.

33.2

The School shall make use of the University's administrative structure.

Second Section: The Study Programs

Article 34 – Institution, Commencement and Cancellation

34.1

The Study Programs aimed at the achievement of qualifications pursuant to clause 3 of Italian Law 270/04 – Bachelor degree (L), Master of Science (LM), Post-graduate Diploma (DS), PhD (DR) – are instituted,

disattivati secondo quanto previsto dall'Art. 7.3 dello Statuto.

Art. 35 – Organi

35.1

Sono organi dei Corsi di Studio:

- il Direttore del Corso di Studio;
- il Comitato di Corso di Studio.

Le competenze di tali organi sono stabilite, a norma di Statuto, nel Regolamento Didattico d'Ateneo.

Per quanto non disposto dai seguenti Articoli della presente Sezione, al funzionamento degli organi dei Corsi di Studio si applicano, in quanto compatibili, le previsioni di cui al Capo III del Titolo Primo.

Art. 36 – Direttore del Corso di Studio

36.1

Il Direttore del Corso di Studio è nominato dal Consiglio Accademico, su proposta del Direttore della Scuola cui afferisce il rispettivo Corso di Studio, acquisito il parere dei Docenti che compongono il Comitato di Corso di Studio medesimo.

36.2

Il Direttore resta in carica tre anni. Eventuali rinnovi e revoche del mandato sono disciplinati dall'Art. 14 del presente Regolamento.

Art. 37 – Comitato di Corso di studi – Istituzione

37.1

Per ogni corso di studio è istituito il Comitato di Corso di studio.

37.2

La composizione del Comitato del Corso di

commenced and cancelled pursuant to Article 7.3 of the Statute.

Article 35 – Structure of the Study Programs

35.1

The Study Programs shall formally comprise:

- the Program Director;
- the Study Program Committee.

Their responsibilities are established, in accordance with the Statute, by the University Academic Regulations.

Although not provided for in the Articles below this Section, the functioning of the Director and of the Study Program Committee shall be governed by the provisions of the Item III of the First Title, insofar as they are compatible.

Article 36 – The Director of the Study Program

36.1

The Director of the study program shall be appointed by the Academic Council at the proposal of the Dean of the School to which the relevant Study Program belongs, in consultation with the Faculty Members of the Study Program Committee.

36.2

The Director shall be appointed for three years. Any renewal or revocation of the appointment shall be regulated by Article 14 above.

Article 37 – Study Program Committee – Institution

37.1

A Study Program Committee shall be instituted for each study program.

37.2

The composition of the Study Program Com-

Studio è aggiornata all'inizio di ogni anno accademico con delibera del Consiglio della Scuola di afferenza.

37.3

Prima dell'inizio di ogni anno accademico, il Direttore del corso di studio trasmette al Direttore della Scuola di afferenza l'elenco dei componenti del Comitato, al fine della delibera di cui al comma precedente.

Art. 38 – Comitato di Corso di Studio – Composizione

38.1

Il Comitato di Corso di studio è composto da:

- il Direttore del Corso di Studio che lo presiede;
- sino a sei Docenti scelti dai responsabili degli insegnamenti obbligatori, al loro interno;
- sino a tre Docenti responsabili di insegnamenti opzionali, individuati dal Direttore di Corso di Studio;
- quattro studenti per i Corsi di Laurea e di Laurea Magistrale a ciclo unico (Giurisprudenza), due studenti per i Corsi di Laurea Magistrale; eletti secondo le modalità previste dall'apposito regolamento.

38.2

Il Collegio Docenti dei Corsi di Dottorato di ricerca è integrato da un rappresentante degli studenti dei corsi di dottorato, eletto secondo le modalità previste da apposito regolamento.

Art. 39 – Comitato di Corso di studio – Funzionamento

39.1

La convocazione del Comitato di Corso di Studio spetta al Direttore, nella sua qualità di Presidente del Comitato.

mittee shall be updated at the beginning of each Academic Year by resolution of the relevant School Council.

37.3

Before the beginning of each Academic Year, the Director of the study program shall send the list of members of the Committee to each relevant Dean of the School, for the purposes of the resolution referred to in the above paragraph.

Article 38 – Study Program Committee – Composition

38.1

The Study Program Committee shall comprise:

- the Program Director, who shall act as Chair;
- up to six Faculty Members from among the Course Directors of the compulsory subjects, selected by the Course Directors;
- up to three Faculty Members from among the Course Directors of the elective subjects, selected by the Program Director;
- four students for the Bachelor and Combined Bachelor and Master of Science in Law programs, two students for the Master of Science Programs; elected in accordance with the relevant regulations.

38.2

The Faculty Council of the PhD programs shall include a representative of the PhD students, elected in accordance with the relevant regulations.

Article 39 – Study Program Committee – Functioning

39.1

Meetings of the Study Program Committee shall be called by the Director, in his or her capacity as Chair of the Committee.

39.2

Il Comitato di Corso di Studio deve essere convocato almeno 3 volte nel corso dell'Anno Accademico. Si riunisce altresì ogni qualvolta il Direttore lo ritenga opportuno o su richiesta motivata di almeno 1/5 dei membri del Comitato stesso.

39.3

Per il funzionamento dell'organo si applicano, in quanto compatibili, le norme previste dal Capo II del Titolo Primo. Della convocazione del Comitato di Corso di Studio è sempre data comunicazione al Direttore della Scuola ed ai competenti uffici amministrativi.

Sezione Terza: Altri Programmi Didattici

Art. 40 – Istituzione, attivazione e disattivazione

40.1

Gli altri Programmi Didattici sono costituiti dai Corsi Master Universitari e dai Corsi di Perfezionamento ai sensi della legge 341/90, nonché da altri Programmi Didattici, diversi dai Corsi di Studio, di durata uguale o superiore all'Anno Accademico, oppure con offerta didattica superiore a 400 ore d'aula, frontale o in teledidattica. Tali Programmi sono istituiti, attivati e disattivati secondo quanto previsto dall'Art. 7.3 dello Statuto. Nel provvedimento di attivazione è indicata la Scuola di afferenza.

Art. 41 – Direttore

41.1

I Programmi Didattici di cui al precedente Articolo sono coordinati dal Direttore. Le competenze del Direttore e degli eventuali

39.2

Study Program Committee meetings shall be held at least three times during the Academic Year. It shall also meet whenever the Director considers it appropriate, or at the request, providing reasons, of at least 1/5 of the members of the Committee.

39.3

Insofar as the regulations provided for in the Item II of the First Title are compatible, they shall apply to the running of the Study Program Committee. The Dean of the School and the relevant administrative offices shall always be notified of Study Program Committee meetings.

Third Section: Other Teaching Programs

Article 40 – Institution, Commencement and Cancellation

40.1

The other Teaching Programs shall be the Specialized Master Programs and the Specialization Courses pursuant to Italian Law 341/90, as well as the other Teaching Programs, other than the Study Programs, lasting as long as or longer than an Academic Year, or offering more than 400 classroom hours, face-to-face or by electronic means. These Programs shall be instituted, commenced and cancelled pursuant to Article 7.3 of the Statute. The commencement provisions shall indicate which School is running the program.

Article 41 – Director

41.1

The Teaching Programs referred to in the previous Article shall be coordinated by a Director.

altri organi di tali Programmi Didattici sono stabilite nel rispettivo regolamento che ne disciplina anche il funzionamento. In mancanza di tale regolamento si applicano, in quanto compatibili, le previsioni di cui al Capo III del Titolo Primo.

41.2

Il Direttore del Programma Didattico è nominato dal Consiglio Accademico, su proposta del Direttore della Scuola cui afferisce il rispettivo Programma.

41.3

Il Direttore resta in carica per la durata del relativo Programma Didattico attivato. Eventuali rinnovi e revocche del mandato sono disciplinati dall'Art. 14 del presente Regolamento.

Art. 42 – Organizzazione

42.1

L'organizzazione dei Programmi Didattici di cui alla presente sezione è disciplinata in appositi regolamenti approvati dal Consiglio di Amministrazione, su proposta del Consiglio Accademico.

Capo III Dipartimenti

Art. 43 – Dipartimenti

43.1

Il coordinamento e lo sviluppo del sistema interno dell'offerta di risorse e competenze per la didattica e la ricerca e l'orientamento dell'attività di ricerca concernenti le diverse aree disciplinari competono ai Dipartimenti.

The responsibilities of the Director and any bodies involved with these Programs shall be established in the regulations that govern the running of the Programs. In the absence of any regulations, the provisions of the Item III of the First Title shall apply, insofar as they are compatible.

41.2

The Director of the program shall be appointed by the Academic Council at the proposal of the Dean of the School that runs the Program.

41.3

The Director shall be appointed for the duration of the relevant Program. Any renewal or revocation of the appointment shall be regulated by Article 14 above.

Article 42 – Organization

42.1

The organization of the Teaching Programs shall be governed by special regulations approved by the University Board, at the proposal of the Academic Council.

Item III Departments

Article 43 – Departments

43.1

The coordination and development of resources and skills for teaching and research as well as the orientation of research toward the various academic fields is the responsibility of the Departments.

43.2

Al momento dell'entrata in vigore del presente Regolamento sono attivi i Dipartimenti di cui all'allegata Tabella A. Entro dodici mesi dalla data dell'entrata in vigore, sono adottati i provvedimenti relativi a Dipartimenti in attuazione del presente Regolamento, con conseguente modifica della Tabella A.

43.3

Le modifiche nel numero e nella denominazione dei Dipartimenti sono oggetto di deliberazione da parte del Consiglio di Amministrazione e non costituiscono modifica di Regolamento Generale di Ateneo.

Sezione Prima: i Dipartimenti

Art. 44 – Dipartimenti – Costituzione e soppressione

44.1

I Dipartimenti sono costituiti per aggregazione di aree disciplinari tra loro omogenee o complementari per discipline scientifiche, per funzioni aziendali, per settori dell'economia e comprendono i relativi insegnamenti.

L'afferenza di ogni insegnamento al relativo Dipartimento è deliberata dal Consiglio Accademico, sulla base della declaratoria dei settori scientifico disciplinari di riferimento e/o del metodo scientifico applicato.

44.2

La costituzione dei Dipartimenti è deliberata dal Consiglio di Amministrazione, su proposta del Consiglio Accademico sentito il Collegio dei Docenti.

44.3

Fatti salvi i Dipartimenti di cui all'allegata Tabella, per la costituzione di nuovi Dipartimenti sono richiesti:

43.2

At the time of the commencement of these Rules, the Departments and Institutes set out in Table A below have been set up. Within 12 months from the commencement of these rules, provisions relating to the Departments shall be adopted, in implementation of these Rules, with consequent amendments to Table A.

43.3

Amendments to the number or name of the Departments shall be by resolution of the University Board and shall not constitute an amendment to the General University Rules.

First Section: Departments

Article 44 – Departments – Constitution and Abolition

44.1

The Departments shall be constituted by grouping similar or complementary areas by disciplinary field, by corporate function and by economic sector, and shall include the relevant subject courses.

The decision assigning each subject to its Department shall be taken by the Academic Council, on the basis of the description of the relevant disciplinary fields and/or the technical methodology applied.

44.2

The constitution of the Departments is decided by the University Board at the proposal of the Academic Council, having consulted the Faculty Council.

44.3

Apart from the Departments set out in the attached Table, the following are the requirements for the setting up of new Departments:

- l'afferenza di almeno trenta Docenti tra Professori di prima e seconda fascia, Full ed Associate Professor, Ricercatori, nonché Assistant Professor, Associate Professor e Lecturer. Nel computo si tiene conto anche delle posizioni in corso di copertura, la cui ricerca è stata deliberata dal Consiglio Accademico;
- la presenza di autorevoli e diffusi riferimenti internazionali che comprovino omogeneità e solidità dell'ambito disciplinare di operatività della nuova struttura quali l'esistenza di Association o Academy a livello internazionale.

La proposta di istituzione di un nuovo Dipartimento è formulata dal Consiglio Accademico con maggioranza semplice se il numero di Docenti afferenti, come sopra definito, è di almeno trentacinque e con maggioranza dei due terzi qualora il numero di Docenti afferenti è compreso tra trenta e trentaquattro.

44.4

Qualora in una struttura venga meno il numero minimo di 30, previsto al comma terzo del presente Articolo, il Rettore può proporre la riorganizzazione o la soppressione, quest'ultima con la procedura di cui al successivo comma 6.

44.5

Il Rettore, con provvedimento motivato, può derogare ai numeri minimi di Docenti richiesti dai precedenti commi del presente Articolo.

44.6

Il Dipartimento è soppresso con delibera motivata del Consiglio di Amministrazione, con la stessa procedura utilizzata per la costituzione e pertanto su proposta del Consiglio Accademico, acquisito il parere del Collegio dei Docenti.

- at least 30 Faculty made up of first- and second-level Professors, Full and Associate Professors, and Researchers, as well as Assistant Professors, Bocconi Associate Professors and Lecturers. This calculation should take account of positions in the process of being covered, recruitment for which was decided by the Academic Council;
- authoritative and widespread international references that show consistency and solidity in the new Department's disciplinary area, such as the existence of international associations or academies.

The proposal to set up a new Department shall come from the Academic Council by way of a simple majority if the number of relevant Faculty Members, as defined above, is at least 35, and by a two-thirds majority if the number of relevant Faculty Members is between 30 and 34.

44.4

If a structure falls below the minimum number of 30 required by the third paragraph of this Article, the Rector may propose its reorganization or abolition. The abolition procedure is set out in paragraph 44.6 below.

44.5

The Rector may, through a provision setting out reasons, derogate from the minimum number of Faculty Members required by the above paragraphs of this Article.

44.6

A Department may be abolished by a resolution of the University Board, giving reasons, with the same procedure used for its constitution; that is, at the proposal of the Academic Council, having consulted the Faculty Council.

Art. 45 – Dipartimenti – Competenze

45.1

Ai Dipartimenti compete:

- la partecipazione alla selezione e al reclutamento delle risorse accademiche (Faculty) nelle discipline che direttamente fanno riferimento alla struttura, nonché la formazione e lo sviluppo della Faculty nelle stesse aree disciplinari;
- la messa a disposizione della Faculty per le attività didattiche, di ricerca e di servizio istituzionale, nel rispetto delle attitudini individuali e di un efficiente e bilanciato impiego delle risorse disponibili;
- lo sviluppo della ricerca (di base, sia pura che applicata), promuovendo, indirizzando e monitorando l'attività svolta dei singoli Docenti che fanno capo alla struttura, fermi restando l'autonomia di ogni Professore e Ricercatore e il suo diritto di accedere direttamente ai finanziamenti per la ricerca;
- la rappresentanza negli organi di governo dell'Università, e in particolare nel Consiglio Accademico;
- la collaborazione alle iniziative didattiche delle Scuole ed alle attività di ricerca dei Centri di Ricerca;
- la promozione o partecipazione ad iniziative di sostegno all'Università, comprese raccolte fondi, coordinate con le politiche generali stabilite dall'Università nel rispetto dei ruoli e delle competenze definite;
- l'elaborazione del piano di utilizzo delle risorse, di cui al successivo Art. 49.1 lett. c., che sviluppa due elementi: i piani di promozione e reclutamento per l'anno successivo e la valutazione delle performance del Dipartimento sulla base degli indicatori definiti e di riscontri internazionali.

45.2

I Dipartimenti svolgono altresì le funzioni attribuite dalla normativa universitaria ai Dipartimenti stessi.

Article 45 – Departments – Responsibilities

45.1

The Departments shall be responsible for:

- participation in the selection and recruitment of academic resources (Faculty) in the disciplines that deal directly with the Department, as well as the training and development of the Faculty in the same disciplinary areas;
- the making available of Faculty for teaching, research and University service, having regard to individual aptitudes and an efficient and balanced use of the resources available;
- the development of research (pure and applied), promoting, guiding and monitoring the work undertaken by the individual Faculty Members of the Department, within the context of the autonomy of each Professor and Researcher and his or her right to access research funding directly;
- the representation on the University's governing bodies, and in particular the Academic Council;
- collaboration with the School's teaching initiatives and the research carried out by the Research Centers;
- the promotion of or participation in initiatives in support of the University, including fundraising, in accordance with the general policies established by the University with regard to defined roles and responsibilities;
- the production of a plan for use of resources, pursuant to Article 49.1c below, which shall comprise two elements: promotion and recruitment plans for the following year and performance assessment for the Department on the basis of defined criteria in use internationally.

45.2

The Departments shall also carry out the functions assigned to them in the Italian university regulations.

Art. 46 – Dipartimenti – Afferenze

46.1

I Professori e i Ricercatori, nonché gli altri collaboratori all'attività didattica e di ricerca, afferiscono – salvo quanto disposto dal successivo Art. 46.3 del presente Regolamento - ad un solo Dipartimento. I Professori, i Ricercatori e gli altri Docenti possono optare per l'adesione ad uno tra più Dipartimenti o ai sensi dell'Art. 84 del DPR 382/80, o chiedere di spostare la propria afferenza da un Dipartimento ad un altro, ferma restando la necessità di motivato gradimento da parte degli altri Docenti afferenti al Dipartimento prescelto. In caso di mancato gradimento, sull'opzione decide il Consiglio Accademico sulla base di una valutazione di coerenza tra il settore scientifico disciplinare di inquadramento del Docente e i settori scientifico disciplinari ricompresi nelle aree scientifiche di riferimento del Dipartimento prescelto.

46.2

Qualora il Consiglio Accademico ritenga che l'opzione manifestata (e non accolta dai Docenti già afferenti) non sia coerente con i settori scientifico-disciplinari del Dipartimento optato, l'interessato dovrà presentare ulteriore opzione, cui si applica il procedimento di cui al comma precedente, fino al perfezionamento di un'afferenza.

46.3

Nell'ipotesi di afferenza anche ad un secondo Dipartimento (c.d. *afferenza secondaria*), l'editorato passivo è esercitato in relazione alla sola struttura di afferenza principale. Il diritto di voto agli affiliati in via secondaria può essere attribuito dal Consiglio del Dipartimento interessato nella composizione limitata ai soli afferenti in via principale. Gli affiliati in via secondaria non entrano nel computo dei numeri di Docenti di cui al precedente Art. 44.

46.4

Al momento dell'attivazione degli insegna-

Article 46 – Departments – Faculty Affiliation

46.1

Professors and Researchers, as well as other teaching and research staff, shall belong to one Department only, with the exception of the provision of Article 46.3 below of these Rules. Professors, Researchers and other Faculty may choose to belong to one of the Departments pursuant to Article 84 of Italian Law 382/80, or apply to move from one Department to another, subject to the agreement of the other Faculty Members belonging to that Department; in the absence of that agreement, the decision will be made by the Academic Council on the basis of an assessment of the consistency of the Faculty Member's area of expertise with the academic areas covered by the Department in question.

46.2

If the Academic Council considers that the Faculty Member's request (not agreed to by existing Department Faculty) is not consistent with those of the chosen Department, the Faculty Member concerned must submit another choice which would be considered as above until affiliation to a Department is finalized.

46.3

In the situation where there is affiliation to a second Department ("*secondary affiliation*"), the right to stand for election is exercised in relation to the Department to which the Faculty Member is principally affiliated. The right to vote can be attributed to Faculty of secondary affiliation by the Department Council. However, Faculty of secondary affiliation do not affect the number of Department Faculty as per Article 44 above.

46.4

At the time a subject course is introduced, the Department to which it is to be affiliated shall be decided by the Academic Council. Even if the subjects are related by their description to

menti l'afferenza organizzativa degli stessi ad un Dipartimento viene deliberata dal Consiglio Accademico. Gli insegnamenti, anche se relativi alla declaratoria di più settori scientifico-disciplinari, afferiscono ciascuno ad un solo Dipartimento.

Art. 47 – Organi dei Dipartimenti

47.1

Sono organi dei Dipartimenti il Direttore, il Consiglio e la Giunta.

Art. 48 – Direttore

48.1

Il Direttore è nominato dal Rettore su proposta del rispettivo Consiglio di Dipartimento, nella composizione di cui all'Art. 50.1, e previa informazione al Consiglio di Amministrazione. Il Direttore resta in carica tre anni. Eventuali rinnovi e revocche sono disciplinati dal precedente Art. 14.

Art. 49 – Direttore – Competenze

49.1

Il Direttore di Dipartimento:

- a) rappresenta i Docenti del Dipartimento e partecipa agli organi di governo, accademici ed amministrativi dell'Ateneo, riferendone al Consiglio e alla Giunta. In particolare, il Direttore rappresenta il Dipartimento nel Consiglio Accademico, riferendone al Consiglio di Dipartimento;
- b) convoca e presiede il Consiglio e la Giunta;
- c) formula alla Giunta o al Consiglio di Dipartimento, nella composizione limitata ai soli Professori di prima fascia, la proposta di piano annuale di utilizzo delle risorse e le riflessioni sui risultati del Dipartimento con riferimento a didattica, ricerca e composizione interna della Faculty. Il Piano di

more than one disciplinary field, they shall be affiliated to one Department only.

Article 47 – Structure of the Departments

47.1

The Departments shall formally comprise the Head of Department, the Council and the Executive Council.

Article 48 – Head of Department

48.1

The Head of Department is appointed by the Rector at the proposal of the Department Council concerned, which is made up pursuant to Article 50.1 and subject to the University Board being informed. The Head shall be appointed for three years. Renewal and revocation of the appointment shall be regulated by Article 14 above.

Article 49 – Head of Department – Responsibilities

49.1

The Head of Department shall:

- a) represent the Department Faculty and sit on the University's governing, academic and administrative bodies, referring back to the Council and to the Executive Council. The Head of Department shall represent the Department on the Academic Council, reporting back to the Department Council;
- b) call and chair meetings of the Council and the Executive Council;
- c) present to the Executive Council and the Department Council, comprising only first-level Professors, the annual plan for use of resources with comment on the Department's results with reference to teaching, research and the composition of the in-

Utilizzo delle Risorse è poi discusso con il Rettore o Prorettore delegato o con la Commissione competente, se nominata, e sottoposto all'approvazione del Consiglio Accademico;

- d) sovrintende alla allocazione della Faculty ai Corsi di Studio ed ai programmi didattici delle Scuole e ai programmi di ricerca dei Centri di Ricerca. Formula le relative proposte ai Direttori delle Scuole e dei Centri di Ricerca, cui, nelle aree di rispettiva competenza, spetta l'approvazione finale. Nell'ipotesi di mancato accordo, le questioni sono rimesse al Consiglio Accademico;
- e) esercita funzioni di iniziativa, di promozione e di controllo dell'attività di ricerca svolta all'interno del Dipartimento;
- f) redige una relazione sulle attività svolte dai Professori del Dipartimento ai fini dell'applicazione del Sistema Premiante dei Professori di cui al successivo Art. 78;
- g) avvia il processo di valutazione dei Professori non di ruolo al fine della definizione della tenure (o più in generale dei percorsi di carriera), convocando la Giunta per la formulazione della proposta al Consiglio;
- h) attiva il processo di reclutamento, coerentemente con i fabbisogni - esplicitati in sede di pianificazione periodica dell'Università - derivanti dalle attività didattiche, dagli obiettivi posti all'attività di ricerca e dall'attività istituzionale;
- i) predispone, tenendo conto degli indirizzi espressi dall'Università, il programma annuale di attività che, riespresso in termini economici nel budget di Dipartimento dai Servizi Amministrativi competenti, è sottoposto alla discussione del Consiglio Accademico e, secondo le procedure definite dall'amministrazione, all'approvazione del Consiglio di Amministrazione. Predispone altresì una relazione consuntiva da allegare al bilancio consuntivo predisposto dai servizi competenti;
- l) assicura una valutazione di merito delle competenze dei candidati ad attività di do-

ternal Faculty. The Plan for Use of Resources shall then be discussed with the Rector or the delegated Vice Rector or the relevant Commission, if appointed, and submitted to the Academic Council for approval;

- d) oversee the allocation of the Faculty to the Schools' Study Programs and Teaching Programs, and the Research Centers' research programs. The Director shall formulate proposals to be put to the Deans of the Schools and the Research Centers, who shall have final approval within their own areas of responsibility. In the event of failure to agree, the matters shall be referred to the Academic Council;
- e) work to initiate, promote and control research undertaken in the Department;
- f) produce a report on the work of the Department's Professors for the purposes of applying the awards system for Professors pursuant to Article 78 below;
- g) set up the assessment process for untenured Professors for the purposes of determining tenure (or their career path more generally), calling a meeting of the Executive Council to formulate a proposal to be put to the Department Council;
- h) commence the recruitment procedure set down during the University's periodic planning process, based on the university's needs in relation to teaching and research objectives and general activities;
- i) prepare, in accordance with University guidelines, the annual program of activities expressed by the relevant administrative services in financial terms in the Department's budget; this program shall be submitted to the Academic Council for discussion and, in accordance with the procedures laid down by the administration, for the approval of the University Board. Also prepare a draft report to be attached to the draft budget prepared by the relevant services;
- l) ensure there is an assessment of the skills of

enza, ai fini del loro inserimento nell'Anagrafica Docenti Bocconi per il conferimento di incarichi di docenza (Professori a contratto);

- m) esercita ogni altra funzione prevista dallo Statuto e dai regolamenti dell'Università, nonché quelle attribuite dalla legge ai Direttori dei Dipartimenti, in quanto compatibili con lo Statuto ed il presente Regolamento.

49.2

Il Direttore di Dipartimento risponde al Rettore dei risultati annualmente conseguiti dalla propria organizzazione, rimettendo a quest'ultimo e al Consiglio Accademico il consuntivo dell'attività svolta, corredato degli opportuni confronti con gli obiettivi del programma e del budget annuale.

Art. 50 – Consiglio – Composizione e funzionamento

50.1

Il Consiglio è composto da tutti i Professori e Ricercatori afferenti al Dipartimento.

50.2

Partecipano alle riunioni, con solo diritto di intervento e proposta, i Professori a contratto senior e gli adjunct Professor.

50.3

Il Consiglio è validamente costituito con la presenza della maggioranza dei suoi componenti. Sono computati nel quorum costitutivo e deliberativo soltanto i componenti del Consiglio medesimo di cui al primo comma del presente Articolo. Il Consiglio delibera a maggioranza dei presenti. Quando il Consiglio è chiamato ad esprimere pareri in ordine al reclutamento di Professori di prima fascia o di Adjunct Full Professor, partecipano alle riunioni esclusivamente i Professori di prima fascia. Quando il Consiglio è chiamato ad espri-

teaching candidates, for the purposes of their placement on the Register of Bocconi Faculty for the appointment of academic staff (contract Professors);

- m) carry out any other function required by the Statute and by the University's various regulations, as well as those assigned by law to the Head of Department, insofar as they are compatible with the Statute and these Rules.

49.2

The Head of Department shall report the results achieved within the Department to the Rector annually, submitting to the Rector and to the Academic Council the final results of the work carried out, including the appropriate comparisons to the program's objectives and annual budget.

Article 50 – Council – Composition and Functioning

50.1

The Council shall be made up of all the Department's Professors and Researchers.

50.2

Senior contract Professors and Adjunct Professors may attend meetings with the right to speak and propose motions only.

50.3

Meetings of the Council shall have a quorum when a majority of members is present. Only members of the Council as set out in Article 50.1 shall be counted in the attendance and decision-making quorums. Council resolutions shall be passed by a majority of those present. When the Council is required to provide an opinion on the recruitment of first-level or Adjunct Full Professors, only first-level Professors shall participate in the meetings. When the Council is required to provide an opinion on the recruitment of second-level or

mere pareri in ordine al reclutamento di Professori di seconda fascia o di Adjunct Associate Professor partecipano alle riunioni i Professori di prima e seconda fascia. Il Consiglio delibera a maggioranza dei presenti.

50.4

Limitatamente alle materie di loro interesse, individuate nell'avviso di convocazione, e con solo diritto di intervento e di proposta, partecipano ai Consigli del Dipartimento, cui afferiscono i relativi insegnamenti, i Lecturer.

50.5

Limitatamente alle materie di loro interesse e con solo diritto di intervento e di proposta, partecipa alle riunioni dei Consigli un rappresentante, eletto dagli studenti dei Corsi di Laurea di primo e secondo livello, per ogni Dipartimento.

Art. 51 – Consiglio – Partecipazione degli studenti

51.1

Le questioni per le quali i rappresentanti degli studenti dei vari livelli di Corsi di studio intervengono nelle sedute del Consiglio sono individuate dal Direttore al momento della convocazione dell'organo collegiale, attraverso espressa indicazione nell'ordine del giorno.

51.2

I rappresentanti degli studenti sono eletti sulla base di un apposito regolamento approvato dal Consiglio di Amministrazione.

Art. 52 – Consiglio – Competenze

52.1

Il Consiglio è l'organo di indirizzo, di programmazione e di coordinamento delle attività del Dipartimento.

Adjunct Associate Professors, first- and second-level shall participate in the meetings. Council resolutions shall be passed by a majority of those present.

50.4

Limited to topics affecting them and specified in the notification to call the meeting, Lecturers may attend – with right to speak and propose motions only – Department Council meetings of the Department that runs the courses to be discussed.

50.5

One elected student representative of the first and second level degree programs may attend Department Council meetings (one student per Department), limited to topics affecting them and with the right to speak and propose motions only.

Article 51 – Council – Student Participation

51.1

The topics for which student representatives from the various levels of the study programs may attend Council meetings are identified by the Director at the time of calling the meeting through express reference in the agenda.

51.2

Student representatives are elected on the basis of appropriate regulations approved by the University Board.

Article 52 – Council – Responsibilities

52.1

The Council shall guide, plan and coordinate the work of the Department.

52.2

The Council shall be responsible for setting the planning criteria and guidelines, consis-

52.2

Spetta al Consiglio definire i criteri e gli indirizzi per la programmazione della struttura, coerentemente agli obiettivi perseguiti in materia di didattica e di ricerca ed in collaborazione con i Direttori delle Scuole ed i Prorettori alla Ricerca ed alle Risorse Umane, nonché i criteri generali per l'allocazione dei fondi di ricerca assegnati al Dipartimento. Il Consiglio, inoltre, approva il Regolamento di Dipartimento. Il Regolamento di Dipartimento è emanato con Decreto Rettorale, previa verifica di coerenza con le regole generali.

52.3

Il Consiglio ha inoltre competenza in tutte le materie rimesse dal Direttore del Dipartimento o dalla Giunta alla sua deliberazione.

52.4

Il Consiglio esercita, inoltre, tutte le attribuzioni in materia di didattica e di ricerca che dall'ordinamento universitario sono demandate ai Dipartimenti, in quanto compatibili con lo Statuto e con il presente Regolamento e che non siano state attribuite alla competenza della Giunta, delle Scuole e dei Centri di Ricerca.

Art. 53 – Convocazione del Consiglio

53.1

Il Consiglio è convocato dal Direttore almeno due volte nel corso dell'Anno Accademico.

53.2

Oltre a quanto previsto dal precedente Art. 50 il Direttore può invitare alle riunioni del Consiglio, senza che peraltro concorrano a far parte del quorum costitutivo e deliberativo dell'organo, altri Docenti e studiosi, per la discussione di particolari materie.

tent with the pursuit of its research and teaching objectives and in collaboration with the Deans of the Schools and the Vice Rectors for Research and Human Resources, as well as the general criteria for the allocation of research funds allocated to the Department. The Council shall also approve the Departmental Regulations. The Departmental Regulations are issued by Rectoral decree, subject to an assessment that they are consistent with the General Rules.

52.3

The Council shall also be responsible for all matters referred for its consideration by the Head of the Department or by the Executive Council.

52.4

The Council shall also exercise all the powers relating to teaching and research that the national university regulations devolve to the Departments, insofar as they are compatible with the Statute and with these Rules, and which have not been named as responsibilities of the Executive Council, the Schools or the Research Centers.

Article 53 – Meetings of the Council

53.1

The Head of Department shall call Council meetings at least twice during the Academic Year.

53.2

In addition to the provisions of Article 50, the Head of Department may invite other Faculty Members and academics to Council meetings for the discussion of particular issues; however, they shall not count towards the attendance or decision-making quorums.

Art. 54 – Giunta

54.1

La Giunta di Dipartimento, presieduta dal Direttore di Dipartimento, è costituita da almeno quattro Professori o Ricercatori afferenti al Dipartimento. I componenti non di diritto della Giunta sono nominati dal Consiglio di Dipartimento su proposta del Direttore. Il numero dei Professori di seconda fascia e dei Ricercatori non può superare quello dei Professori di prima fascia.

Il Direttore – in casi specifici e per la discussione di particolari materie - può invitare alle riunioni della Giunta, senza che peraltro concorrano a far parte del quorum costitutivo e deliberativo dell'organo, altri Docenti e studiosi.

54.2

La Giunta delibera a maggioranza dei suoi componenti. Il Regolamento dei Dipartimenti potrà prevedere per specifici argomenti maggioranze qualificate. In ogni caso i Professori di seconda fascia non possono partecipare a decisioni relative a posizioni di prima fascia e i Ricercatori e gli Assistant Professor non possono partecipare a decisioni relative a posizioni di prima o seconda fascia.

Art. 55 – Giunta – Competenze e funzionamento

55.1

Alla Giunta di Dipartimento sono attribuite le seguenti competenze:

- a) approvare annualmente la proposta, per i propri Docenti, di programmazione delle attività didattiche presso le Scuole e di ricerca presso i Centri di Ricerca da sottoporre per l'approvazione ai Direttori delle Scuole e dei Centri interessati, verificandone i risultati;
- b) definire, in collaborazione con i Direttori delle Scuole ed i Prorettori alla Ricerca ed alle Risorse Umane, criteri e indirizzi rela-

Article 54 – Executive Council

54.1

The Executive Council of the Department, chaired by the Head of Department, shall be made up of at least four of the Department's Professors or Researchers.

Non-ex officio members of the Council are appointed by the Department Council at the proposal of the Head of Department. The number of second-level Professors and Researchers may not exceed the number of first-level Professors. In specific cases and to discuss particular topics, the Head of Department may invite other Faculty Members and academics to Executive Council meetings; however, they shall not count towards the attendance or decision-making quorums.

54.2

Executive Council resolutions shall be passed by a majority of members. The Departmental Regulations may provide that certain subjects require a specific majority. In any case second-level Professors may not take part in decisions relating to first-level positions and Researchers and Assistant Professors may not take part in decisions on first- and second-level positions.

Article 55 – Executive Council – Responsibilities and Functioning

55.1

The Department's Executive Council shall be responsible for the following:

- a) annual approval of the programming proposal for academic staff in relation to teaching at the Schools and research at the Research Centers, to be submitted for the approval of the Deans of the Schools and the Centers concerned; and verification of the results;
- b) to define the criteria and guidelines for allocation of Faculty to the various courses and research areas, in collaboration with

tivamente all'impiego dei Docenti sui diversi insegnamenti e nelle ricerche;

- c) deliberare circa l'utilizzo dei fondi comunque assegnati;
- d) formulare proposte al Consiglio di Dipartimento, nella composizione limitata ai Professori di prima fascia e Full Professor, in ordine alla richiesta di nuovi posti di ruolo di Professori di prima fascia ed alla destinazione dei posti già in organico di Professore di prima fascia;
- e) formulare proposte al Consiglio di Dipartimento, nella composizione limitata ai Professori di prima fascia e Full Professor, in ordine alla richiesta di nuovi posti di Professori di seconda fascia e di Ricercatori di ruolo ed alla destinazione dei posti già in organico di Professore di seconda fascia e di Ricercatore di ruolo;
- f) formulare proposte al Consiglio di Dipartimento in merito alle seguenti procedure di reclutamento:
 - chiamata di uno o più idonei a posti di ruolo;
 - chiamata per trasferimento;
 - chiamata diretta di studiosi italiani o stranieri di chiara fama su posti di prima fascia o diretta di seconda fascia;
 - conferimento tenure.
- g) formulare proposte in merito alle procedure di selezione per incarichi a tempo determinato per attività didattiche e di ricerca;
- h) esaminare i risultati del processo di valutazione di cui al precedente Articolo 49 lett. f. e g.

La Giunta, su proposta del Direttore, può rimettere le competenze di cui al comma precedente alla deliberazione del Consiglio.

I Professori di seconda fascia non possono partecipare a pareri inerenti le procedure di reclutamento dei Professori di prima fascia e i Ricercatori a pareri inerenti le procedure di reclutamento dei Professori di prima o seconda fascia.

the Deans of the Schools and the Vice Rectors for Research and Human Resources;

- c) to decide upon the use of allocated funds;
- d) to put proposals to the Department Council, comprising first-level and Full Professors only, on requests for new tenured first-level Professor positions, and the allocation of the existing first-level Professor positions;
- e) to put proposals to the Department Council, comprising first-level and Full Professors only, on requests for new tenured second-level Professor and tenured Researcher positions, and the allocation of the existing second-level Professor and tenured Researcher positions;
- f) to put proposals to the Department Council on the following recruitment procedures:
 - employment calls (“*chiamata*”) to tenured positions of one or more candidates already assessed as suitable;
 - *chiamata* by transfer;
 - direct *chiamata* of Italian or non-Italian academics of undisputed renown to first-level positions or direct *chiamata* to the second-level;
 - conferring of tenure.
- g) to formulate proposals in relation to the selection procedures for fixed-term teaching and research appointments;
- h) to consider the results of the assessment process pursuant to points f and g of Article 49 above.

The Executive Council may, at the proposal of the Head of Department, remit the responsibilities set out in the paragraph above to the Council.

Second-level Professors may not participate in the provision of opinions on the procedures for recruiting first-level Professors, and Researchers may not participate in the provision of opinions on the procedures for recruiting first- or second-level Professors.

Capo IV Centri di Ricerca

Art. 56 – Finalità dei Centri di Ricerca

56.1

I Centri di Ricerca hanno come finalità, ai sensi dell'Art.26 dello Statuto, la promozione e lo svolgimento di attività di ricerca, sia su commessa, sia di base (pura o applicata), relativa ad uno specifico ambito disciplinare, sul quale convergono competenze presenti in uno o più Dipartimenti, potenziando l'efficacia dell'attività di ricerca dei Dipartimenti stessi.

56.2

La promozione e lo svolgimento di attività di ricerca costituisce l'esclusiva finalità dei Centri di Ricerca, che pertanto non possono promuovere o svolgere attività di formazione o didattica, se non direttamente e strettamente collegate alla diffusione dei risultati della ricerca svolta; non possono svolgere attività di consulenza, intesa come attività i cui risultati non presentano elementi di generalizzabilità, tali da poter dare luogo a pubblicazioni. Eventuali ed eccezionali deroghe devono essere motivate e adottate con parere favorevole del Rettore.

56.3

Le iniziative di sostegno alla ricerca, compresa la raccolta fondi, possono essere assunte dai Centri di Ricerca in stretto coordinamento con le politiche generali definite centralmente e nel rispetto delle linee guida dettate dagli organi competenti operanti a livello centrale.

Art. 57 – Istituzione dei Centri di Ricerca

57.1

L'istituzione ed il rinnovo dei Centri di Ricerca sono disposti dal Consiglio di Amministrazione

Item IV Research Centers

Article 56 – Purpose of the Research Centers

56.1

Pursuant to Article 26 of the Statute, the purpose of the Research Centers shall be the promotion and carrying out of research, both custom, and pure and applied, in relation to a specific disciplinary area, involving the competencies of one or more Departments, strengthening the effectiveness of the Departments' research.

56.2

The promotion and carrying out of research is the sole purpose of the Research Centers, which may not promote or carry out training or teaching if not closely linked to the dissemination of the results of research undertaken. They may not undertake any consultancy, meaning any activity whose results do not contain more generally applicable elements that could lead to publication. Any exceptions in this regard must be justified and adopted with the Rector's agreement.

56.3

Initiatives by the Research Centers in support of research, including fundraising, should be closely coordinated with the University's centrally-defined general policies, and in accordance with the guidelines set down by the relevant bodies operating at the central level.

Article 57 – Institution of the Research Centers

57.1

The institution and renewal of the Research Centers shall be by resolution of the University Board having consulted the Faculty

zione previo parere del Collegio dei Docenti e su proposta del Consiglio Accademico.

57.2

L'istituzione può avvenire anche in collaborazione con altre Istituzioni, universitarie e non, e con Enti pubblici e privati, attraverso apposite convenzioni.

57.3

Nel provvedimento di istituzione sono stabiliti la composizione, la struttura organizzativa, le modalità di funzionamento e la durata, al massimo quinquennale, eventualmente rinnovabile. La durata può essere prorogata per un ulteriore anno al solo fine di svolgere le attività di valutazione. L'organizzazione dei Centri è disciplinata nei rispettivi regolamenti, approvati dal Consiglio di Amministrazione.

57.4

Al momento dell'istituzione e per tutta la durata della loro attività, i Centri, al fine di garantire l'equilibrio economico, reperiscono risorse, anche esterne, sulla base delle politiche generali stabilite dall'Università nel rispetto dei ruoli e delle competenze definite.

Art. 58 – Direttore

58.1

È organo del Centro di Ricerca il Direttore, nominato dal Rettore su proposta del Prorettore alla Ricerca, se nominato, sentito il parere del/dei Direttore/i di Dipartimento di riferimento. I Direttori di Centro di Ricerca hanno un mandato di tre anni rinnovabile ai sensi del precedente Art. 14.

58.2

I Direttori dei Centri di Ricerca devono predisporre, annualmente, un piano triennale e il programma di attività del Centro da sottoporre all'esame e alla discussione del Prorettore alla Ricerca, cui vengono annualmente ripor-

Council and at the proposal of the Academic Council.

57.2

Institution may also occur in collaboration with other university and non-university Organizations, and with public and private bodies, by means of special agreements.

57.3

The instituting provisions shall establish the composition, organizational structure, functioning and duration (maximum of five years, renewable). The period may be extended for a further year for assessment purposes only. The organization of the Centers is governed by their respective regulations, approved by the University Board.

57.4

At the time of their institution and for their entire duration, the Centers – for the purpose of ensuring economic balance – shall raise resources, including externally, on the basis of the general policies established by the University, in accordance with their defined roles and responsibilities.

Article 58 – Director

58.1

The Center shall have a Director, proposed by the Vice Rector for Research (if appointed) and appointed by the Rector, in consultation with the Heads of the relevant Departments. The Directors of the Research Centers shall be appointed for a three-year renewable term pursuant to Article 14 above.

58.2

The Directors of the Research Centers shall prepare, on an annual basis, a three-year plan and activity program for the Center, to be submitted for consideration and discussion to the Vice Rector for Research, to whom the Cen-

tati i risultati conseguiti sul piano della produttività scientifica dal Centro e, per informazione, i consuntivi economici predisposti dall'amministrazione.

58.3

I Direttori dei Centri di Ricerca rispondono al Rettore alla Ricerca del rispetto della missione assegnata al Centro di Ricerca.

Art. 59 – Coordinamento fra i Centri di Ricerca

59.1

L'attività di coordinamento fra i Centri di Ricerca è svolta dal Rettore o dal Prorettore alla ricerca, se nominato, avvalendosi degli organi di cui ai precedenti Art. 21.1 e 21.5 (Comitato Ricerca e Comitato dei Centri di ricerca).

Capo V Centri di Servizio

Art. 60 – Costituzione

60.1

Al fine di favorire l'attività didattica e di ricerca, il Consiglio di Amministrazione può deliberare, anche su proposta del Consiglio Accademico, la costituzione di strutture di servizio comuni.

60.2

Attualmente sono strutture di servizio comune:

- la Biblioteca;
- il Centro linguistico;
- BETA - Bocconi Education and Teaching Alliance;
- il Centro di Servizi Didattici per l'Informatica - SEDIN;

ter's annual research productivity results, and, for information, the financial results prepared by the administration, are reported.

58.3

The Directors of the Research Centers report to the Vice Rector for Research concerning adherence to the Research Center's stated mission.

Article 59 – Coordination Between Research Centers

59.1

Coordination between the Research Centers shall be undertaken by the Rector and the Vice Rector for Research, if appointed, making use of the bodies referred to above in Articles 21.1 and 21.5 (Research Committee and Research Centers Committee).

Item V Service Centers

Article 60 – Constitution

60.1

For the purposes of fostering teaching and research, the University Board may decide (including at the proposal of the Academic Council) upon the constitution of common service centers.

60.2

The current common service centers are:

- the Library;
- the Language Center;
- BETA - Bocconi Education and Teaching Alliance;
- the IT Education Services Center - SEDIN;
- the Student Assistance and Financial Aid Of-

- il Centro per il Diritto allo Studio Universitario ISU Bocconi;
- il Centro di Servizio "Progetti Finanziati" - SEPROF.

Art. 61 – Rinvio

61.1

I Centri di Servizio sono disciplinati da appositi regolamenti deliberati dal Consiglio di Amministrazione e, per gli aspetti amministrativo-contabili, dal Regolamento di Amministrazione, Finanza e Contabilità.

Capo VI Valutazione

Art. 62 – Valutazione delle attività e dei servizi dell'Ateneo

62.1

I risultati complessivi e il livello qualitativo delle strutture e delle attività didattiche e di ricerca e dei servizi dell'Università, sono oggetto di periodica valutazione, anche attraverso il ricorso ad esperti esterni.

62.2

La valutazione delle attività didattiche, di ricerca e di servizio dei singoli Docenti è svolta periodicamente sulla base di criteri, formulati dal Rettore o dai Prorettori alla Ricerca e alle Risorse Umane, se nominati e per quanto di rispettiva competenza.

La gestione del processo di valutazione periodica delle attività dei Professori ai fini della determinazione dei compensi individuali dell'università è disciplinata dal successivo Art. 78 (Sistema Premiante dei Professori).

fice - ISU Bocconi;

- the Service Center "Progetti Finanziati" - SEPROF.

Article 61 – Reference to Other Regulations

61.1

The Service Centers shall be governed by the regulations resolved upon by the University Board and, with regard to administration and accounting, by the Administration, Finance and Accounting Regulations.

Item VI Assessment

Article 62 – Assessment of the University's Activities and Services

62.1

The overall results and standards of the University's services, teaching and research shall be evaluated periodically, including by the use of external specialists.

62.2

Assessment of the teaching, research and service undertaken by individual Faculty Members shall be carried out periodically on the basis of criteria formulated by the Rector or the Vice Rectors for Research and for Human Resources, if appointed and insofar as it is within their respective jurisdictions.

Management of the periodic assessment of Professors for the purposes of determining the University's individual remuneration is governed by Article 78 below (Awards system for Professors).

62.3

Per attività di valutazione si intende la verifica, anche mediante analisi e valutazioni comparative e fatta salva la garanzia della libertà di insegnamento e ricerca, della realizzazione degli obiettivi, della qualità, efficienza ed efficacia delle strutture e delle attività didattiche, delle strutture e delle attività di ricerca, delle strutture e dei servizi complementari, degli interventi di sostegno al diritto allo studio.

62.4

Alla valutazione della didattica e dei servizi agli studenti concorre l'opinione degli studenti stessi, raccolta attraverso appositi questionari o altre forme di consultazione.

Art. 63 – Risultati delle attività di valutazione

63.1

I risultati complessivi delle attività di valutazione sono sottoposti alle strutture interessate e, per gli interventi conseguenti di rispettiva competenza, al Nucleo di Valutazione, al Consiglio Accademico, al Collegio dei Docenti e al Consiglio di Amministrazione.

Capo VII Disposizioni comuni

Art. 64 – Strutture e servizi comuni

64.1

Le strutture didattiche, di ricerca e di servizio dell'Università possono fruire dei servizi comuni, delle risorse umane, delle attrezzature e delle apparecchiature, messi a disposizione dall'amministrazione universitaria, secondo i criteri di massima stabiliti dal Consiglio di Amministrazione.

62.3

Assessment means checking, through analysis and comparative evaluation – without prejudice to the freedom of teaching and research – of the achievement of objectives, of the quality, efficiency and effectiveness of teaching facilities and activity, of research facilities and activity, of complementary services and structures, and of the initiatives in support of the right to study.

62.4

Student opinion, gathered by means of special questionnaires or other forms of consultation, shall form part of the assessment of teaching and services.

Article 63 – Evaluation Results

63.1

The overall results of the assessment shall be submitted to the structures concerned and, for consequent actions according to their respective jurisdictions, to the University Evaluation Unit, the Academic Council, the Faculty Council, and the University Board.

Item VII Common Provisions

Article 64 – Common Facilities and Services

64.1

The University's teaching, research and service structures may benefit from common services, human resources, equipment and apparatus made available by the University administration, in accordance with the general criteria laid down by the University Board.

Art. 65 – Eleggibilità – Nomina

65.1

Possono essere nominati:

- Direttore di Scuola e Direttore di Dipartimento: i Professori di prima fascia e Full Professor dell'Università;
- Direttore di Corso di studio: i Professori di prima fascia e Full Professor. Per particolari necessità e su proposta motivata, possono essere nominati anche i Professori di seconda fascia ed Associate Professor;
- Direttore di altro Programma Didattico: i Professori di prima e seconda fascia dell'Università, i Full ed Associate Professor, i Ricercatori, nonché altri Docenti titolari di posizioni con attività didattica e/o ricerca.

Art. 66 – Incompatibilità, ineleggibilità e decadenza

66.1

Ciascun Docente può rivestire solo una delle seguenti cariche, che sono fra di loro incompatibili:

- Rettore, Prorettore, Direttore di Scuola, Direttore di Dipartimento, Direttore di Centro di Ricerca, Direttore di Corso di Studio di cui al precedente Art. 34.

Le cariche di Rettore, Prorettore, Direttore di Scuola, Direttore di Centro di Ricerca sono altresì incompatibili con l'incarico di Direttore di Area o di Divisione della Scuola di Direzione Aziendale.

Per i Direttori di Scuola l'incompatibilità è estesa alla direzione degli altri programmi didattici di cui all'Art. 44.

66.2

Qualora, a seguito di una successiva nomina od elezione, si venga a creare una situazione d'incompatibilità, il Docente interessato deve comunicare, entro dieci giorni, con atto scritto indirizzato al Rettore per quale carica in-

Article 65 – Eligibility – Appointments

65.1

The following may be appointed to the positions indicated:

- Deans of School and Heads of Department: the University's first-level and Full Professors;
- Study Program Directors: first-level and Full Professors. In cases of particular necessity and by way of a proposal giving reasons, second-level and Associate Professors may also be appointed;
- Director of other Teaching Programs: the University's first- and second-level Professors, Researchers and other academic staff holding teaching and/or research positions.

Article 66 – Incompatibility, Ineligibility and Forfeiture

66.1

Each Faculty Member may hold only one of the following appointments, which are mutually incompatible:

- Rector, Vice Rector, Dean, Head of Department, Director of a Research Center, Study Program Director pursuant to Article 34 above.

The roles of Rector, Vice Rector, Dean, Head of Department, and Director of a Research Center are also incompatible with the role of Director of a Department or Division of the SDA Bocconi School of Management.

For the Deans of the Schools, incompatibility extends to the management of other teaching programs pursuant to Article 44.

66.2

If, following an appointment or election, a situation of incompatibility arises, the Faculty Member concerned shall, within ten days, notify the Rector in writing as to which appointment he or she intends taking up. Failure to exercise the right to choose within

tende optare. Il mancato esercizio del diritto d'opzione nei termini indicati equivale ad opzione a favore della carica assunta per prima.

Su autorizzazione del Rettore possono essere cumulate tra loro, fino ad un massimo di tre, le cariche di cui al precedente comma, ad eccezione di quelle di Rettore.

Non possono essere nominati nelle cariche di cui al primo comma, ad esclusione di quella di Rettore, i Professori fuori ruolo. Il Professore che, dopo la nomina o l'elezione, sia collocato fuori ruolo rimane comunque in carica sino alla scadenza naturale del mandato.

66.3

Decadono dalla carica coloro che, nel corso del mandato, perdono la qualifica che costituisce titolo necessario per la nomina o l'elezione.

the period indicated shall be considered to be the choice of the first appointment conferred. Upon the authorization of the Rector, up to a maximum of three appointments pursuant to the above paragraph may be accumulated, with the exception of Rector.

Professors *fuori ruolo* may not be appointed to the positions referred to in the first paragraph, with the exception of the Rector. Professors who, after appointment or election, are placed *fuori ruolo* shall remain in their positions until the natural expiry of the term of office.

66.3

Anyone who, during the course of his or her term, loses the qualification which was a requirement for the appointment or election, shall forfeit the position to which they had been appointed or elected.

Titolo Quarto Organi Consultivi e di Verifica

Art. 67 – Comitato per lo Sviluppo del Corpo Docente (Comitato per la Faculty)

67.1

Il Comitato per lo sviluppo del Corpo Docente (Comitato per la Faculty) è organo consultivo e istruttorio in tema di selezione, reclutamento e progressione di carriera del Corpo Docente dell'Università.

67.2

Il Comitato per lo sviluppo del Corpo Docente istruisce e valuta, sulla base di criteri approvati dal Consiglio Accademico, le proposte di reclutamento a tempo indeterminato nella Faculty dell'Università, trasmesse dai Direttori di Dipartimento o sottoposte dal Rettore.

67.3

I componenti del Comitato agiscono senza vincolo di mandato per il perseguimento degli obiettivi di eccellenza definiti dall'Università.

67.4

Il Comitato per la Faculty è istituito con decreto rettorale, che ne definisce la composizione e ne individua il Presidente. È assicurata in ogni caso la presenza di:

- i Direttori delle Scuole;
- almeno otto Professori di prima fascia nominati dal Collegio dei Docenti su proposta del Prorettore alle Risorse Umane;
- almeno otto membri esterni all'Università nominati dal Collegio dei Docenti, su proposta del Rettore e scelti tra accademici di altre Università italiane e straniere che abbiano ampio riconoscimento internazionale dell'attività di ricerca svolta.

Fourth Title Consultative and Assessment Bodies

Article 67 – Committee for Faculty Development

67.1

The Committee for Faculty Development shall be a consultative and investigative body in the areas of selection, recruitment and career advancement of University Faculty.

67.2

The Committee for Faculty Development shall inquire into and assess, on the basis of criteria approved by the Academic Council, proposals for fixed-term recruitment to the University Faculty, forwarded by the Heads of Department or submitted by the Rector.

67.3

The members of the Committee shall act with no restriction on their mandate in the pursuit of the objectives of excellence set by the University.

67.4

The Committee for Faculty Development shall be instituted through Rectoral decree which shall define its composition and identify its Chair. The Committee shall in any case include:

- the Deans of the Schools;
- at least eight first-level Professors appointed by the Faculty Council at the proposal of the Vice Rector of Human Resources;
- at least eight members from outside the University, proposed by the Rector and nominated by the Faculty Council, chosen from among academics of other Italian or non-Italian Universities with broad international recognition in their field of research.

67.5

Per lo svolgimento delle sue funzioni il Comitato si articola in commissioni secondo le indicazioni del suo Presidente.

Alle riunioni del Comitato possono essere invitati a partecipare altri Docenti e i dirigenti in funzione delle materie trattate.

67.6

Ulteriori regole di funzionamento possono essere approvate dal Consiglio Accademico e dal Consiglio di Amministrazione.

Art. 68 – Development Steering Committee

68.1

Il Development Steering Committee può essere istituito con delibera del Consiglio di Amministrazione, che ne definisce la composizione e le modalità di funzionamento.

68.2

Lo Steering Committee sovrintende alla governance dei programmi di sviluppo dell'Università ed alla loro implementazione attraverso la campagna di fund raising.

Art. 69 – Garante degli Studenti

69.1

È istituito il Garante degli Studenti, nominato dal Collegio dei Docenti su proposta del Rettore e sentiti i rappresentanti degli studenti presso il Collegio dei Docenti. Il Garante degli Studenti resta in carica tre anni e non è rieleggibile.

69.2

In caso di presunta violazione, da parte dei Docenti, delle regole dell'Honor Code, gli studenti possono presentare una richiesta scritta di intervento al Garante degli Studenti, che – ove occorra – istruisce il procedimento nel rispetto di vincoli di riservatezza, senza pregiudizio del contraddittorio.

67.5

To carry out its functions, the Committee shall be divided into boards as indicated by the Chair. Other Faculty Members and Senior Management may be invited to Committee meetings depending on the issues to be discussed.

67.6

Further rules in relation to the Committee's functioning may be approved by the Academic Council and the University Board.

Article 68 – Development Steering Committee

68.1

The Development Steering Committee may be established by resolution of the University Board, which shall define its composition and how it functions.

68.2

The Steering Committee shall oversee governance of the University's development programs and their implementation through the fundraising campaign.

Article 69 – Student Ombudsman

69.1

The Student Ombudsman shall be established, nominated by the Faculty Council at the proposal of the Rector and in consultation with students at the Faculty Council meeting. The Student Ombudsman's non-renewable term of office shall be three years.

69.2

In the event of an alleged breach of the Honor Code by Faculty Members, students may submit a written request for action to the Student Ombudsman who, if necessary, shall commence a confidential process without prejudice to due process in ensuring both parties are heard.

69.3

Le disposizioni di dettaglio per il funzionamento e la procedura sono definite in apposito regolamento, approvato dal Consiglio Accademico e dal Consiglio di Amministrazione.

Capo I Il Consiglio degli Studenti

Art. 70 – Istituzione

70.1

Il Consiglio degli Studenti è formato dai rappresentanti degli studenti eletti negli organi collegiali dell'Università.

Art. 71 – Funzioni

71.1

Il Consiglio degli Studenti svolge funzioni di coordinamento dell'attività dei rappresentanti degli studenti e di consulenza a favore degli organi dell'Università.

71.2

Esercita le funzioni specificamente attribuite dall'Art. 30 dello Statuto e in particolare predisporre il regolamento per il proprio funzionamento, che è adottato dal Consiglio di Amministrazione.

Art. 72 – Il Collegio di Disciplina

72.1

È istituito un Collegio di Disciplina, composto secondo le modalità definite dallo Statuto, competente a svolgere la fase istruttoria dei procedimenti disciplinari e ad esprimere in merito parere conclusivo.

69.3

Detailed provisions relating to the functioning and procedure shall be set out in special regulations approved by the Academic Council and the University Board.

Item I Student Representative Council

Article 70 – Institution

70.1

The Student Representative Council shall comprise student representatives elected to the University's governing bodies.

Article 71 – Functions

71.1

The Student Representative Council shall coordinate the work of the student representatives and of consultancy for the University's governing bodies.

71.2

It shall exercise the functions specifically assigned to it by Article 30 of the Statute and in particular prepare regulations for its own functioning, which shall be adopted by the University Board.

Article 72 – University Disciplinary Committee

72.1

A University Disciplinary Committee shall be established, made up in accordance with the Statute, to investigate disciplinary matters and reach a conclusion.

Tutti i componenti restano in carica per la durata del mandato del Rettore che li ha nominati.

72.2

Il Collegio di Disciplina cura – su segnalazione del Rettore – l'istruttoria dei provvedimenti disciplinari verso i componenti della Faculty, nel rispetto dei principi di riservatezza e senza pregiudizio del contraddittorio - e formula la proposta di provvedimento in merito.

72.3

Il Collegio di Disciplina è competente all'istruttoria dei procedimenti per violazione del Codice Etico della comunità universitaria da parte dei Docenti. Il procedimento istruttorio termina con la formulazione di una proposta di provvedimento, di archiviazione o sanzionatorio. In via transitoria, fino ad una specifica diversa individuazione da parte del Consiglio di Amministrazione, le sanzioni per violazioni del Codice Etico sono le medesime previste dalla legge per le violazioni disciplinari, secondo la gravità delle mancanze.

72.4

Le disposizioni di dettaglio per il funzionamento e la procedura sono definite in apposito regolamento, approvato dal Consiglio Accademico e dal Consiglio di Amministrazione.

Capo II Il Nucleo di Valutazione di Ateneo

Art. 73 – Costituzione

73.1

Il Nucleo di Valutazione di Ateneo è costituito con delibera del Consiglio di Amministrazione,

All members shall remain in office for the duration of the term of office of the Rector who appointed them.

72.2

The University Disciplinary Committee shall – as notified by the Rector – be responsible for exercising disciplinary measures in relation to Faculty Members, having regard to the principles of confidentiality and without prejudice to due process in ensuring both parties are heard. It shall also formulate a proposal for consequent action.

72.3

The University Disciplinary Committee shall be responsible for investigatory proceedings in relation to breaches of the University's Honor Code of ethics by Faculty Members. The investigative proceedings shall conclude with a proposal to take measures, to close the matter or to impose a penalty. In the short term, until a specific different finding by the University Board, the penalties for breaches of the Honor Code shall be those set out by law for breaches of discipline, depending on the seriousness of the breach.

72.4

Detailed provisions relating to functioning and procedure shall be set out in special regulations approved by the Academic Council and the University Board.

Item II The University Evaluation Unit

Article 73 – Constitution

73.1

The University Evaluation Unit shall be constituted by resolution of the University Board,

ne, sentito il Consiglio Accademico per la componente Docenti dell'Università ai sensi dell'Art. 31 dello Statuto.

Art. 74 – Composizione

74.1

Il Nucleo di Valutazione di Ateneo è composto da almeno due Professori o Ricercatori o Assistant Professor dell'Università, da due Dirigenti Amministrativi e da almeno due esperti esterni.

74.2

Il Consiglio di Amministrazione, su proposta del Rettore, nomina il Presidente del Nucleo di Valutazione di Ateneo.

74.3

Non possono far parte del Nucleo di Valutazione di Ateneo coloro che svolgono le funzioni di Rettore, Prorettore, Direttore rispettivamente di Scuola, Centro di ricerca, Dipartimento, Corso di studio, altro Programma Didattico, componente del Comitato Ricerca, componente del Comitato per la Faculty.

74.4

I componenti dell'organo durano in carica tre Anni Accademici e non possono essere confermati per più di una volta consecutivamente.

Art. 75 – Funzioni

75.1

Il Nucleo di Valutazione di Ateneo è organo con funzioni propositive, di verifica e di consultazione con riferimento:

- alle attività di valutazione dei servizi amministrativi
- alle attività di valutazione e assicurazione della qualità della didattica e della ricerca svolte – secondo le rispettive competenze – da organi e strutture dell'Università. Il Nucleo di

in consultation with the Faculty Council with regard to the University Faculty component, pursuant to Article 31 of the Statute.

Article 74 – Composition

74.1

The University Evaluation Unit shall comprise at least two of the University's Professors or Researchers or Assistant Professor, two senior Administrative Managers and at least two external specialists.

74.2

The President of the University Evaluation Unit shall be proposed by the Rector and nominated by the University Board.

74.3

The following may not be part of the University Evaluation Unit: the Rector, the Vice Rectors, the Deans, the Directors of Research Centers, the Heads of the Schools, Directors of the Study Programs or other teaching programs, or members of the Research Committee, or of the Committee for Faculty Development.

74.4

Members of the University Evaluation Unit shall be appointed for three Academic Years and may not be appointed for more than one consecutive term.

Article 75 – Functions

75.1

The University Evaluation Unit is a body with powers to propose, verify and consult regarding:

- assessment activities for administrative services
- assessment and quality assurance activities for teaching and research

Valutazione ha come referenti il Consiglio di Amministrazione, il Rettore e il Consigliere Delegato.

75.2

Il Nucleo di valutazione, che opera in autonomia nell'esercizio delle proprie competenze ed è disciplinato in apposito regolamento di attuazione delle presenti disposizioni generali:

- a) acquisisce i risultati delle iniziative di valutazione e assicurazione della qualità, che analizza e valuta, fornendo le proprie indicazioni al Consiglio di Amministrazione, al Rettore e al Consigliere delegato per il miglioramento dei livelli di efficienza, di efficacia e di qualità delle attività universitarie;
- b) svolge funzioni di indirizzo e verifica dell'adeguatezza e dell'efficacia delle attività di assicurazione e valutazione della qualità dell'Ateneo, svolte – secondo le rispettive competenze – da organi e strutture dell'Università, attraverso la verifica delle metodologie utilizzate e dei risultati conseguiti;
- c) fornisce ai propri referenti ogni parere che gli venga richiesto in materia di valutazione e Assicurazione della Qualità;
- d) svolge altresì tutte le funzioni attribuite dalla legge, se e in quanto rilevanti e compatibili anche per le Università non statali.

Art. 76 – Presidio di Qualità di Ateneo

76.1

Il Presidio di qualità di Ateneo è costituito con decreto rettorale, ai sensi del precedente Art. 17 ed è disciplinato in apposito regolamento di attuazione delle presenti disposizioni generali.

76.2

Il Presidio di qualità attua le politiche di qualità di Ateneo approvate dal Consiglio di Amministrazione su proposta del Consiglio Accademico, monitora i processi di qualità relativi alla didattica ed alla ricerca ed opera nell'am-

carried out – in accordance with their respective responsibilities – by the University's various bodies. The points of reference for the University Evaluation Unit shall be the University Board, the Rector and the Chief Executive Officer.

75.2

The University Evaluation Unit, which operates autonomously when carrying out its responsibilities and is regulated by the specific implementation rules of these general provisions, shall:

- a) acquire results from assessment and quality assurance initiatives, which it analyzes and assesses, providing their indications to the University Board, the Rector and the Chief Executive Office in order to improve levels of efficiency, effectiveness and quality of university activities;
- b) carry out functions directing and verifying the suitability and efficacy of the University's quality assurance and assessment activities carried out – in accordance with their respective responsibilities – by the University's various bodies, through verification of the methodologies used and results achieved;
- c) provide its points of reference with opinions as requested regarding Quality Assurance and assessment;
- d) also undertake all the functions assigned to it by law, if and insofar as they are relevant to and compatible with private universities.

Article 76 – University Quality Assurance Committee

76.1

The University Quality Assurance Committee shall be instituted by Rectoral decree, pursuant to Article 17 above and is governed by the specific implementation rules of these general provisions.

bito degli indirizzi e delle indicazioni che sono definite dagli organi centrali di governo dell'Università, esercitando i compiti assegnati dalle disposizioni vigenti, in quanto compatibili.

Art. 77 – Il Sistema Premiante dei Professori

77.1

Ai fini dell'applicazione del Sistema Premiante dei Professori universitari, la valutazione individuale avviene con cadenza al massimo triennale, definita dal Consiglio di Amministrazione.

77.2

La valutazione di Prorettori e Dean avviene alla fine del mandato del Docente o del Rettore, in ordine di cessazione dall'incarico.

77.3

La valutazione - e la conseguente definizione dei compensi individuali - è affidata a:

- Commissione Valutazione che considera il dossier relativo, che deve includere la relazione del Direttore di Dipartimento, applicando i criteri stabiliti per la valutazione nei Profili della Ricerca, della Didattica e del Servizio Istituzionale. È composta da:
 - Prorettore per le Risorse Umane;
 - Professore ordinario eletto dai Docenti coinvolti dagli incentivi entro una terna scelta dal Rettore, sentiti i Direttori di Dipartimento;
 - un terzo componente nominato dal Rettore.

A discrezione del Prorettore per le Risorse Umane la Commissione potrà essere integrata da un quarto membro ad hoc, scelto tra i Professori Ordinari tenuto conto della vicinanza agli ambiti disciplinari del Docente valutato. Il componente eletto resta in carica per un periodo pari alla durata del ciclo di valutazione deciso dal Consiglio di Amministrazione, i

76.2

The University Quality Assurance Committee shall implement the University's quality policies approved by the University Board at the proposal of the Academic Council, monitor quality processes related to teaching and research and operate within the directions and indications that are defined by the University's central governing bodies, completing the tasks assigned by current provisions, insofar as they are compatible.

Article 77 – The Awards System for Professors

77.1

For the purposes of applying the Awards System for Professors, individual assessments shall be carried out at least every three years, as determined by the University Board.

77.2

Assessment of Vice Rectors and Deans shall be carried out at the end of the term of office of the Faculty Member or Rector, whichever ends first.

77.3

The assessment and consequent determination of individual remuneration shall be carried out by the:

- Evaluation Commission which shall consider the relevant dossier, which shall include the report from the Head of Department, applying the criteria established for assessment in the Research, Teaching and Institutional Service Profiles.

The Evaluation Commission shall comprise:

- the Vice Rector for Human Resources;
- a Full Professor elected from a trio of Faculty Members involved in the incentives, chosen by the Rector in consultation with the Heads of Department;
- a third member appointed by the Rector.

componenti nominati restano in carica per la durata del mandato del Rettore che li ha nominati.

L'incarico del componente eletto è incompatibile con le cariche di Rettore e Direttore di Dipartimento.

• **Comitato Stipendi**

che procede al posizionamento dei Docenti nei livelli retributivi, sulla scorta della valutazione svolta dalla Commissione Valutazione.

È composto da:

- Rettore;
- Prorettore per le Risorse Umane;
- Delegato del CE per la Faculty;
- Consigliere Delegato.

Il Comitato Stipendi stabilisce:

- a)** il livello retributivo (componente permanente della retribuzione);
- b)** l'eventuale bonus (componente temporanea della retribuzione) e la relativa durata (da annuale a triennale).

77.4

Le disposizioni di dettaglio per il funzionamento e la procedura delle Commissioni sono definite in apposito regolamento, approvato da Consiglio Accademico e Consiglio di Amministrazione.

At the discretion of the Vice Rector for Human Resources, the Commission may be supplemented by a fourth ad hoc member taken from the Full Professors, having regard to similarity to the disciplinary field of the Faculty Member being assessed.

The elected member shall remain in office for the duration of the assessment period decided on by the University Board; the appointed members shall remain in office for the duration of the term of office of the Rector who appointed them.

The appointment as elected member is incompatible with the position of Rector or Head of Department.

• **Compensation Committee**

which shall place Faculty Members in a remuneration level, based on the assessment of the Evaluation Commission,

It shall be made up of:

- Rector;
- the Vice Rector for Human Resources;
- the delegate of the Executive Committee for the Faculty;
- the Chief Executive Officer.

The Compensation Committee shall establish:

- a)** the salary level (permanent component of the remuneration);
- b)** any bonus (temporary component of the remuneration) and its duration (from annual to three-yearly).

77.4

Detailed provisions relating to the Commissions' functioning and procedures shall be set out in special regulations approved by the Academic Council and the University Board.

Titolo Quinto Attività Sportive e Culturali

Capo I Comitato per lo Sport Universitario

Art. 78 – Costituzione

78.1

Il Comitato per lo Sport Universitario, previsto dall'Art. 44 dello Statuto, è costituito con decreto del Rettore e dura in carica per due Anni Accademici.

78.2

Il Comitato è formato:

- a)** dal Rettore, o da un suo delegato, che esercita le funzioni di Presidente;
- b)** da due rappresentanti degli studenti, eletti con le modalità stabilite nell'apposito regolamento;
- c)** dal Direttore Generale, o da un suo delegato;
- d)** da due membri designati dagli Enti Sportivi Universitari legalmente riconosciuti, che organizzano l'attività sportiva degli studenti su base nazionale.

Art. 79 – Funzionamento

79.1

Il Comitato si riunisce almeno due volte nel corso dell'Anno Accademico e, comunque, ogni qualvolta il presidente lo ritenga opportuno o su richiesta motivata di tre dei suoi componenti.

79.2

Il Comitato promuove e coordina le attività sportive in ambito universitario.

Fifth Title Sporting and Cultural Activities

Item I University Sport Committee

Art. 78 – Constitution

78.1

The University Sport Committee, which is provided for in Article 44 of the Statute, shall be constituted by Rectoral decree, and shall be appointed for two Academic Years.

78.2

The Committee shall comprise:

- a)** the Rector or the Rector's delegate, who shall chair the Committee;
- b)** two student representatives elected in accordance with the relevant regulations;
- c)** the Managing Director or his/her delegate;
- d)** two designated members from the University's formally-recognized Sporting Bodies that organize student sporting activities on a national basis.

Article 79 – Functioning

79.1

The Committee shall meet at least twice during the Academic Year whenever the Chair considers it appropriate, or at the request, giving reasons, of at least three members.

79.2

The Committee shall coordinate sporting activity at the University.

Titolo Sesto Norme Transitorie e Finali

Art. 80 – Applicazione

80.1

Le norme del presente Regolamento, anche con riferimento alla costituzione, al funzionamento e alle competenze degli organi, trovano immediata applicazione al momento della loro entrata in vigore.

80.2

Le norme del Regolamento Didattico di Ateneo, dei regolamenti delle Strutture Didattiche e di Ricerca e di Servizio, e dei regolamenti dei Corsi di studio, attualmente vigenti, non incompatibili con il presente regolamento, rimangono in vigore. Le competenze attribuite dal Regolamento Didattico di Ateneo alle Classi di Corso di Studio si intendono riferite alle Scuole a decorrere dall'entrata in vigore del presente Regolamento e fino all'entrata in vigore della successiva revisione del Regolamento Didattico.

80.3

Le strutture non più presenti nella struttura organizzativa dell'Ateneo definita con il presente Regolamento sono automaticamente soppresse dall'entrata in vigore del presente Regolamento, ad eccezione dei di cui alla Tabella allegata.

Art. 81 – Rinnovo degli organi

81.1

Gli organi collegiali e monocratici già esistenti previsti dal presente Regolamento, vengono a scadere al termine ordinario del mandato in corso.

Sixth Title Temporary and Permanent Regulations

Article 80 – Application

80.1

The provisions in these Rules, including with reference to the constitution, functioning and responsibilities of the governing bodies, shall apply immediately from the time the Rules commence.

80.2

The current provisions of the University Academic Regulations, the regulations of the Teaching, Research and Service Structures, and the regulations of the Study Programs, insofar as they are compatible with these Rules, shall remain in force. The responsibilities assigned by the University Academic Regulations to the Class Groups of the Study Programs shall be ascribed to the Schools from the commencement of these Rules and until the revision of the Teaching Regulations.

80.3

The bodies and positions no longer existing within the University's structure as defined by these Rules shall be automatically abolished with the commencement of these Rules, with the exception of what is set out in the attached Table.

Article 81 – Reappointment of the Governing Bodies

81.1

The existing university bodies and individually-held offices provided for in these Rules shall expire at the normal end of their current term of office.

Art. 82 – Computo dei mandati

82.1

Ai fini del computo del numero massimo di mandati consecutivi, previsto dall'Art. 14 si tiene conto dei mandati svolti calcolati a decorrere dal 2002, anno di entrata in vigore del primo Regolamento Generale di Ateneo. I mandati triennali svolti dai Direttori degli "altri Programmi Didattici" sono computati come tre mandati.

Art. 83 – Entrata in vigore

83.1

L'entrata in vigore del presente Regolamento è stabilita nel Decreto di Emanazione.

Article 82 – Calculation of Term of Office

82.1

For the purposes of calculating the maximum number of consecutive terms of office as set out in Article 14, account shall be taken of the terms of office served, calculated from 2002, the year of commencement of the first General University Rules. The three-year term of office served by the directors of the "other Teaching Programs" shall be calculated as three terms of office.

Article 83 – Commencement

83.1

The coming into effect of these Rules shall be established in the Promulgating Decree.

Tabella A - Allegata al Regolamento Generale di Ateneo, DR n. 82 del 19 luglio 2016

- Sono costituiti i seguenti **Dipartimenti**:
- Dipartimento di Accounting;
 - Dipartimento di Analisi delle Politiche e Management Pubblico;
 - Dipartimento di Economia "Ettore Bocconi";
 - Dipartimento di Finanza;
 - Dipartimento di Management e Tecnologia;
 - Dipartimento di Marketing;
 - Dipartimento di Scienze delle Decisioni;
 - Dipartimento di Studi Giuridici "Angelo Sraffa".

Table A – Attached to the General University Rules, DR no.82 of 19th July 2016

- The following **Departments** shall be constituted:
- Department of Accounting;
 - Department of Policy Analysis and Public Management;
 - Ettore Bocconi Department of Economics;
 - Department of Finance;
 - Department of Management and Technology;
 - Department of Marketing;
 - Department of Decision Sciences;
 - Angelo Sraffa Department of Legal Studies.

